

# BORMANN®



## BAT6125

055792

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



## SYMBOLS



Read the manual before operating the tool.



Wear a dust mask.



Wear safety glasses.



Wear hearing protection.



Do not use on scaffoldings and ladders.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.**

- Only nails / staples which are compatible with the tool must be used.
- Oxygen or combustible gases must not be used as an energy source for this tool.
- Only spare parts specified by the manufacturer must be used in order to repair the tool.
- Repairs must only be carried out by the manufacturer's authorized agents or by other experts, having due regard to the information given in the operating instructions.
- Stands for mounting the tool to a support, for example to a work table, must be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the tool can be safely fixed for the intended use in order to avoid the risk of injury.
- For the maintenance and repair of the tool, only spare parts specified by the manufacturer or its authorized representative must be used.
- Check prior to each operation that the safety and triggering mechanism is functioning properly and that all nuts and bolts are tight.
- Do not modify the tool in any way.
- Do not operate the tool if it is damaged in any way.
- Do not operate the tool unless all parts are correctly installed.
- The tool must be serviced properly and at regular intervals in order to ensure optimum performance.
- Avoid damaging the tool and protect it from impacts with hard objects.
- Risk of electric shock: Do not expose a compressor to rain. Store it indoors. The compressor must be grounded. Do not use grounding adaptors.
- Risk of personal injury: Do not direct compressed air from the air hose toward yourself or other persons.
- Risk of bursting: Do not adjust the pressure switch or safety valve for any reason. They have been preset at the factory. Tampering with the pressure switch or the safety valve may cause personal injury or property damage.
- Risk of burns: The pump and the manifold generate high temperatures. In order to avoid burns or other injuries, do not touch the pump, the manifold, or the transfer tube while the compressor is running. Allow the parts to cool down before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.
- Risk of bursting: Make sure the regulator is adjusted so that the compressor outlet pressure is set lower than the maximum operating pressure of the tool. Before starting the compressor, pull the ring on the safety valve to make sure the valve moves freely. Drain water from the tank after each use. Do not weld or repair the tank. Relieve all pressure in the hose before removing or attaching accessories.
- Always ensure that the workpiece is firmly secured leaving both hands free to control the tool.
- Always keep the tool clean and lubricated. Daily lubrication is essential to avoid internal corrosion and possible failure.
- Do not overload the tool. Allow the tool to operate at its optimum speed for maximum efficiency.

## Safety during operation

- While operating the tool, do not point it at yourself or at any other person or animals.
- Hold the tool during operation in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body in the event of possible recoil which can occur upon disruption of the energy supply or if the tool comes into contact with hard objects.
- Never press the trigger into free space. This will avoid any hazard caused by ejected nails / staples.
- The tool must be disconnected from the compressed air system before it is transported.
- Carry the tool only by the handle and never with the trigger pressed.
- Take conditions at the workplace into account. Nails / staples can penetrate thin work pieces or slip off corners and edges of workplaces, and thus put people at risk.
- For personal safety, use protective equipment such as hearing and eye protection.

## Compressed air system (fig. 1)

- For proper operation of the tool, an adequate quantity of filtered, dry compressed air is required.
- If the air pressure in the compressed air system exceeds the maximum allowable of the tool, a pressure reducing valve followed by a downstream safety valve must additionally be fitted in the compressed air line powering the tool.
- When compressed air is generated by compressors, the natural moisture in the air condenses and collects as condensed water in the system. This condensate must be removed by water separators. These water separators must be checked on a daily basis and if necessary drained, since corrosion can otherwise develop in the compressed air system and in the tool which causes the rate of wear to accelerate.
- The compressor must be adequately dimensioned in terms of pressure output and performance (volumetric flow) for the consumption which is to be expected. Pipes which are too small in relation to the length of the pipe as well as overloading the compressor will result in pressure drops.
- Do not exceed the maximum or minimum pressures. Operating the tool at the wrong pressure (too low or too high) will cause excessive noise or rapid wear of tool.

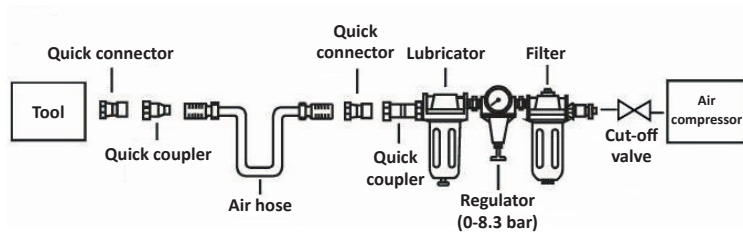
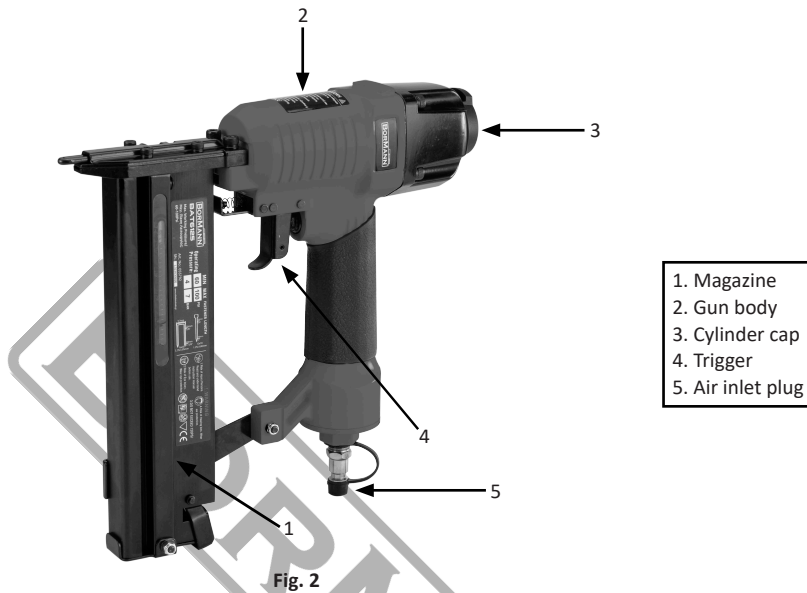


Fig. 1

## DESCRIPTION OF MAIN PARTS (FIG. 2)



- |                   |
|-------------------|
| 1. Magazine       |
| 2. Gun body       |
| 3. Cylinder cap   |
| 4. Trigger        |
| 5. Air inlet plug |

Fig. 2

## SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BAT6125
Compatible nails and staples	Nail type 12 (10-50mm) Staple type 90 (16-40mm)
Maximum working pressure	60-100 PSI
Maximum pressure	120 PSI
Nail capacity	100 pcs
Dimensions	55x245x250 mm
Weight	1.48 kg

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## OPERATION

### Connection to the compressed air system

- Ensure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the maximum allowable pressure of the tool.
- Set the air pressure initially to the lower value of the recommended allowable pressure.
- Empty the magazine to prevent a nail / staple from being ejected at the next stage of work in the event that internal parts of the tool are not correctly installed following maintenance and repair work or transportation.
- Connect the tool to the compressed air supply using a suitable pressure hose equipped with quick-action connectors.
- Check for proper functioning by applying the muzzle of the tool to a piece of wood or wooden material and pressing the trigger once or twice.

### Filling the magazine

- Fill the magazine only with nails / staples compatible with the tool.
- When filling the magazine, hold the tool so that the muzzle is not pointing towards the operator or any other person or animals.

### Proper use

- Having checked that the tool is functioning correctly, apply the tool to a workpiece and press the trigger.
- Check whether the nail / staple has been driven into the workpiece in accordance with the requirements.
  - If the nail / staple is protruding, increase the air pressure in increments of 0.6 bar, checking the result after each new adjustment.
  - If the nail / staple is driven into an excessive depth, reduce the air pressure in increments of 0.6 bar until the result is satisfactory.
- You should endeavor in any event to work with the lowest possible air pressure in order to conserve energy, produce less noise and reduce the rate of wear of the tool.
- Avoid pressing the trigger if the magazine is empty.
- Any defective or improperly functioning tool must immediately be disconnected from the compressed air supply and sent to the manufacturer or an authorized dealer of the manufacturer for inspection and repair.
- Always disconnect the tool from the compressed air supply and empty the magazine before taking a break and after having stopped work with the tool.
- The compressed air connectors of the tool and the hoses should be protected against contamination, the ingress of coarse dust chips, sand etc. Such contamination will result in leaks and damage to the tool and the couplings.
- Disconnect the tool from the compressed air source before loading nails / staples.
- Do not point the tool towards yourself or others while changing nails / staples.
- Do not hold the tool with the trigger pressed while changing nails / staples. Failure to comply will lead to serious injury or loss of life.

### Cleaning a jammed nail / staple

To clear a jammed nail / staple:

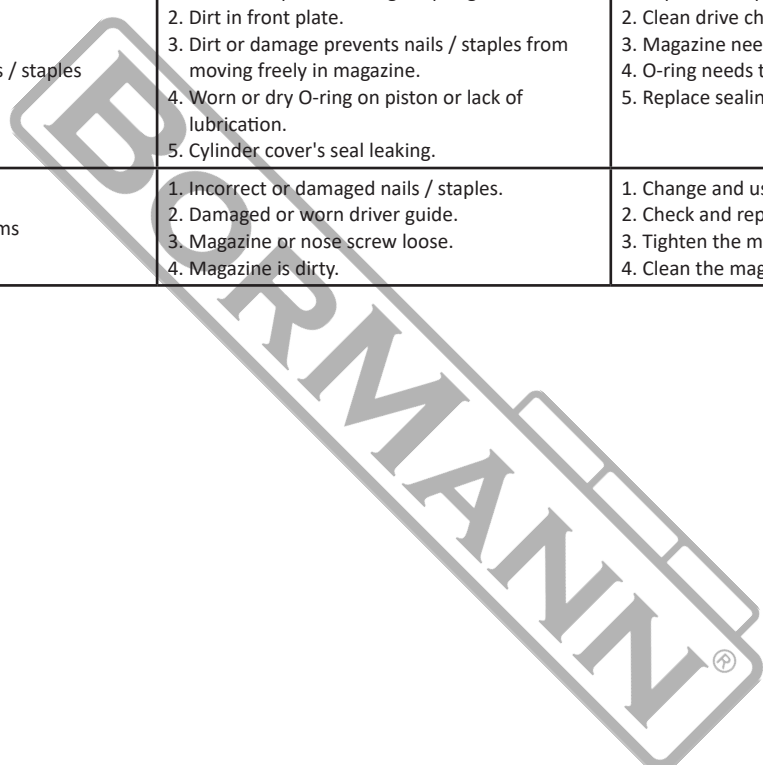
- Disconnect the tool from the air supply system.
- Remove the nails / staples that are stored in the tool's magazine.
  - **Warning: Disconnect the magazine from the tool and remove the non-jammed nails / staples from the tool before clearing a jammed nail / staple.**
- Use pliers or any appropriate tool to remove the jammed nail / staple.
- Reload the nail / staple into the tool magazine.
- Reconnect the air supply hose to the tool's air inlet.
- Test fire 3 to 5 nails / staples into a piece of wood in order to ensure proper operation.

### MAINTENANCE

- Disconnect the tool from the compressor before adjusting, clearing jams, servicing & maintenance, relocating and during periods of non-use.
- If an automatic lubricator is not installed, place 2 or 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after 2 hours of continuous use depending in the characteristic of the workpiece or type of nails / staples to be used.
- The tool must be inspected periodically and all worn or broken parts must be replaced to keep the tool operating safely and efficiently. Check and change all worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all the screws and caps to avoid personal injury. This should be done by an expert.
- Inspect the trigger, the spring and the safety mechanism on a regular basis to ensure that they are functioning properly and not damaged in any way.
- Keep the magazine and the nose of the tool clean and free of any dirt, lint or abrasive particles.
- When temperatures are below freezing, tools should be kept warm by any convenient, safe method.

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Solution
Air leak near top of tool or in trigger area	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O-ring in trigger valve is damaged.</li> <li>2. Trigger valve head is damaged.</li> <li>3. Trigger valve stem, seal or O-ring are damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check and replace O-ring.</li> <li>2. Check and replace.</li> <li>3. Check and replace trigger valve stem, seal or O-ring.</li> </ol>
Air leak near bottom of tool	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose screws.</li> <li>2. Worn or damaged O-rings or bumper.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten screws.</li> <li>2. Check and replace O-rings or bumper.</li> </ol>
Air leak between body and cylinder cap	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose screws.</li> <li>2. Worn or damaged O-rings or seals.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten screw.</li> <li>2. Check and replace O-rings or bumper.</li> </ol>
The blade is driving the nail / staple too deep	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn bumper.</li> <li>2. Air pressure is too high.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace bumper.</li> <li>2. Adjust the air pressure.</li> </ol>
Unsatisfactory performance: the tool can not drive nails / staples or operates too slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inadequate air supply.</li> <li>2. Inadequate lubrication.</li> <li>3. Worn or damaged O-rings or seals.</li> <li>4. Exhaust port in cylinder head is blocked.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verify adequate air supply.</li> <li>2. Place 2 or 6 drops of oil into air inlet.</li> <li>3. Check and replace O-rings or seal.</li> <li>4. Replace damaged internal parts.</li> </ol>
The tool skips nails / staples	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn bumper or damaged spring.</li> <li>2. Dirt in front plate.</li> <li>3. Dirt or damage prevents nails / staples from moving freely in magazine.</li> <li>4. Worn or dry O-ring on piston or lack of lubrication.</li> <li>5. Cylinder cover's seal leaking.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace bumper or pusher spring.</li> <li>2. Clean drive channel on front plate.</li> <li>3. Magazine needs to be cleaned.</li> <li>4. O-ring needs to be replaced and lubricated.</li> <li>5. Replace sealing washer.</li> </ol>
The tool jams	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect or damaged nails / staples.</li> <li>2. Damaged or worn driver guide.</li> <li>3. Magazine or nose screw loose.</li> <li>4. Magazine is dirty.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change and use correct nails / staples.</li> <li>2. Check and replace the driver guide.</li> <li>3. Tighten the magazine.</li> <li>4. Clean the magazine.</li> </ol>



## SYMBOLES



Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter une protection auditive.



Ne pas utiliser sur les échafaudages et les échelles.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.**

- Seuls les clous / agrafes compatibles avec l'outil doivent être utilisés.
- L'oxygène ou les gaz combustibles ne doivent pas être utilisés comme source d'énergie pour cet outil.
- Seules les pièces de rechange spécifiées par le fabricant doivent être utilisées pour réparer l'outil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par les agents agréés du fabricant ou par d'autres experts, en tenant compte des informations données dans le mode d'emploi.
- Les supports permettant de fixer l'outil sur un support, par exemple sur une table de travail, doivent être conçus et construits par le fabricant du support de manière à ce que l'outil puisse être fixé en toute sécurité pour l'utilisation prévue, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Pour l'entretien et la réparation de l'outil, seules les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou son représentant agréé doivent être utilisées.
- Avant chaque opération, vérifiez que le mécanisme de sécurité et de déclenchement fonctionne correctement et que tous les écrous et boulons sont bien serrés.
- Ne modifiez pas l'outil de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez pas l'outil si toutes les pièces ne sont pas correctement installées.
- L'outil doit être entretenu correctement et à intervalles réguliers afin de garantir des performances optimales.
- Évitez d'endommager l'outil et protégez-le des chocs avec des objets durs.
- Risque de choc électrique : N'exposez pas un compresseur à la pluie. Stockez-le à l'intérieur. Le compresseur doit être mis à la terre. N'utilisez pas d'adaptateurs de mise à la terre.
- Risque de blessures corporelles : Ne dirigez pas l'air comprimé du tuyau d'air vers vous-même ou d'autres personnes.
- Risque d'éclatement : Ne réglez pas le pressostat ou la soupape de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été pré-réglés en usine. Toute manipulation du pressostat ou de la soupape de sécurité peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Risque de brûlures : La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Afin d'éviter les brûlures ou autres blessures, ne touchez pas la pompe, le collecteur ou le tube de transfert lorsque le compresseur est en marche. Laissez refroidir les pièces avant de les manipuler ou de les entretenir. Gardez les enfants à l'écart du compresseur à tout moment.
- Risque d'éclatement : Assurez-vous que le régulateur est réglé de manière à ce que la pression de sortie du compresseur soit inférieure à la pression de fonctionnement maximale de l'outil. Avant de démarrer le compresseur, tirez sur la bague de la soupape de sécurité pour vous assurer que la soupape bouge librement. Videz l'eau du réservoir après chaque utilisation. Ne pas souder ou réparer le réservoir. Relâchez toute la pression dans le tuyau avant de retirer ou de fixer des accessoires.
- Veillez toujours à ce que la pièce soit fermement fixée, en laissant les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- Gardez toujours l'outil propre et lubrifié. Une lubrification quotidienne est essentielle pour éviter la corrosion interne et une éventuelle défaillance.
- Ne surchargez pas l'outil. Laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale pour une efficacité maximale.

## Sécurité pendant le fonctionnement

- Lorsque vous utilisez l'outil, ne le dirigez pas vers vous-même, ni vers une autre personne ou un animal.
- Tenir l'outil pendant l'utilisation de manière à éviter toute blessure à la tête ou au corps en cas de recul éventuel qui peut se produire en cas de rupture de l'alimentation en énergie ou si l'outil entre en contact avec des objets durs.
- N'appuyez jamais sur la gâchette dans un espace libre. Vous éviterez ainsi tout risque lié à l'éjection de clous ou d'agrafes.
- L'outil doit être déconnecté du système d'air comprimé avant d'être transporté.
- Transportez l'outil uniquement par la poignée et jamais en appuyant sur la gâchette.
- Tenez compte des conditions sur le lieu de travail. Les clous/agrafes peuvent pénétrer dans des pièces minces ou glisser des coins et des bords des lieux de travail, et ainsi mettre les personnes en danger.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez des équipements de protection tels que des protections auditives et oculaires.

## Système d'air comprimé (fig. 1)

- Pour le bon fonctionnement de l'outil, une quantité adéquate d'air comprimé filtré et sec est nécessaire.
- Si la pression d'air dans le système d'air comprimé dépasse le maximum admissible de l'outil, un réducteur de pression suivi d'une soupape de sécurité en aval doit être installé en plus sur la ligne d'air comprimé alimentant l'outil.
- Lorsque l'air comprimé est produit par des compresseurs, l'humidité naturelle de l'air se condense et s'accumule sous forme d'eau condensée dans le système. Ce condensat doit être éliminé par des séparateurs d'eau. Ces séparateurs d'eau doivent être contrôlés quotidiennement et, si nécessaire, vidangés, car la corrosion peut sinon se développer dans le système d'air comprimé et dans l'outil, ce qui accélère le taux d'usure.
- Le compresseur doit être dimensionné de manière adéquate en termes de pression de sortie et de performance (débit volumétrique) pour la consommation à prévoir. Des tuyaux trop petits par rapport à la longueur de la conduite ainsi qu'une surcharge du compresseur entraîneront des chutes de pression.
- Ne dépassez pas les pressions maximales ou minimales. L'utilisation de l'outil à une pression incorrecte (trop basse ou trop élevée) entraînera un bruit excessif ou une usure rapide de l'outil.

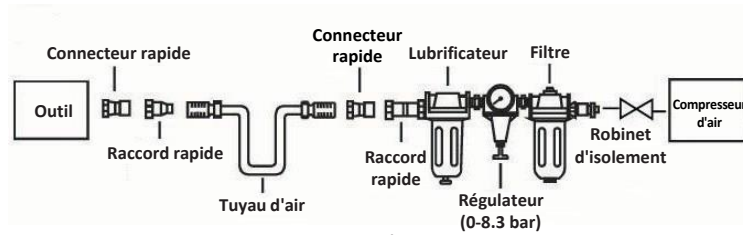


Fig. 1

## DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES (FIG. 2)

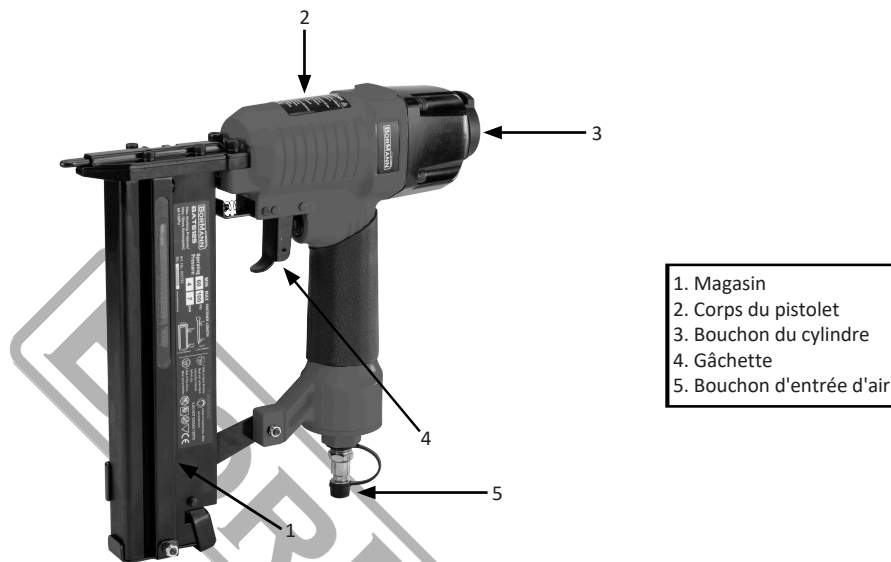


Fig. 2

1. Magasin
2. Corps du pistolet
3. Bouchon du cylindre
4. Gâchette
5. Bouchon d'entrée d'air

## SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BAT6125
Clous et agrafes compatibles	Clou type 12 (10-50mm) Agrafe type 90 (16-40mm)
Pression de travail maximale	60-100 PSI
Pression maximale	120 PSI
Capacité du magasin (clous)	100 pièces
Dimensions	55x245x250 mm
Poids	1,48 kg

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## OPÉRATION

### Connexion au système d'air comprimé

- Assurez-vous que la pression fournie par le système d'air comprimé ne dépasse pas la pression maximale admissible de l'outil.
- Réglez initialement la pression d'air sur la valeur la plus basse de la pression admissible recommandée.
- Videz le magasin pour éviter qu'un clou / une agrafe ne soit éjecté(e) à l'étape suivante du travail dans le cas où les pièces internes de l'outil ne sont pas correctement installées à la suite de travaux d'entretien et de réparation ou de transport.
- Raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé à l'aide d'un tuyau à pression approprié équipé de connecteurs à action rapide.
- Vérifiez le bon fonctionnement en appliquant la bouche de l'outil sur un morceau de bois ou un matériau en bois et en appuyant une ou deux fois sur la gâchette.

### Remplir le magasin

- Remplissez le magasin uniquement avec des clous / agrafes compatibles avec l'outil.
- Lors du remplissage du magasin, tenez l'outil de manière à ce que la bouche ne soit pas dirigée vers l'opérateur ou toute autre personne ou animal.

### Utilisation appropriée

- Après avoir vérifié que l'outil fonctionne correctement, appliquez l'outil sur une pièce et appuyez sur la gâchette.
- Vérifiez si le clou / l'agrafe a été enfoncé dans la pièce conformément aux exigences.
  - Si le clou / l'agrafe dépasse, augmentez la pression d'air par incréments de 0,6 bar, en vérifiant le résultat après chaque nouveau réglage.
  - Si le clou/agrafe est enfoncé à une profondeur excessive, réduisez la pression d'air par incréments de 0,6 bar jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.
- Dans tous les cas, vous devez vous efforcer de travailler avec la pression d'air la plus basse possible afin d'économiser de l'énergie, de produire moins de bruit et de réduire le taux d'usure de l'outil.
- Évitez d'appuyer sur la gâchette si le magasin est vide.
- Tout outil défectueux ou ne fonctionnant pas correctement doit être immédiatement débranché de l'alimentation en air comprimé et envoyé au fabricant ou à un revendeur agréé du fabricant pour inspection et réparation.
- Débranchez toujours l'outil de l'alimentation en air comprimé et videz le magasin avant de faire une pause et après avoir cessé de travailler avec l'outil.
- Les connecteurs d'air comprimé de l'outil et les tuyaux doivent être protégés contre la contamination, la pénétration de gros copeaux de poussière, de sable, etc. Une telle contamination entraînera des fuites et endommagera l'outil et les raccords.
- Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant de charger les clous / agrafes.
- Ne dirigez pas l'outil vers vous ou vers d'autres personnes pendant le changement de clous/agrafes.
- Ne tenez pas l'outil avec la gâchette enfoncée pendant le changement de clous/agrafes. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.

### Nettoyage d'un clou/agrafe coincé(e)

Pour dégager un clou/une agrafe coincé(e) :

- Débranchez l'outil du système d'alimentation en air.
- Retirez les clous/agrafes qui se trouvent dans le magasin de l'outil.
  - **Avertissement : Débranchez le magasin de l'outil et retirez les clous/agrafes non coincés de l'outil avant de dégager un clou/agrafe coincé(e).**
- Utilisez des pinces ou tout autre outil approprié pour retirer le clou/agrafe coincé(e).
- Rechargez le clou/agrafe dans le magasin de l'outil.
- Rebranchez le tuyau d'alimentation en air à l'entrée d'air de l'outil.
- Faites un essai en enfonçant 3 à 5 clous/agrafes dans un morceau de bois afin de vous assurer du bon fonctionnement.

### ENTRETIEN

- Débranchez l'outil du compresseur avant de le régler, de le débloquer, de l'entretenir, de le déplacer et pendant les périodes de non-utilisation.
- Si un lubrificateur automatique n'est pas installé, placez 2 ou 6 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air avant chaque journée de travail ou après 2 heures d'utilisation continue selon les caractéristiques de la pièce à travailler ou le type de clous/agrafes à utiliser.
- L'outil doit être inspecté périodiquement et toutes les pièces usées ou cassées doivent être remplacées pour que l'outil continue à fonctionner de manière sûre et efficace. Vérifiez et remplacez tous les joints toriques, joints d'étanchéité, etc. usés ou endommagés. Serrez toutes les vis et tous les capuchons pour éviter toute blessure corporelle. Cette opération doit être effectuée par un expert.
- Inspectez régulièrement la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et ne sont pas endommagés.
- Maintenez le magasin et le nez de l'outil propres et exempts de toute saleté, peluche ou particule abrasive.
- Lorsque les températures sont inférieures au point de congélation, les outils doivent être maintenus au chaud par toute méthode pratique et sûre.



## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Fuite d'air près du haut de l'outil ou dans la zone de la gâchette	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le joint torique de la gâchette est endommagé.</li> <li>2. La tête de la gâchette est endommagée.</li> <li>3. La tige, le joint ou le joint torique de la gâchette sont endommagés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier et remplacer le joint torique.</li> <li>2. Vérifiez et remplacez.</li> <li>3. Vérifiez et remplacez la tige, le joint torique ou le joint de la gâchette.</li> </ol>
Fuite d'air près du bas de l'outil	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vis desserrées.</li> <li>2. Joints toriques ou pare-chocs usés ou endommagés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer les vis.</li> <li>2. Vérifier et remplacer les joints toriques ou le pare-chocs.</li> </ol>
Fuite d'air entre le corps et le bouchon du cylindre	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vis desserrées.</li> <li>2. Joints toriques ou joints usés ou endommagés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez les vis.</li> <li>2. Vérifier et remplacer les joints toriques ou le pare-choc.</li> </ol>
La lame enfonce le clou trop profondément	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare-chocs usé.</li> <li>2. La pression d'air est trop élevée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le pare-chocs.</li> <li>2. Réglez la pression d'air.</li> </ol>
Performance insatisfaisante : l'outil ne peut pas enfonce les clous ou fonctionne trop lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentation en air inadéquate.</li> <li>2. Lubrification inadéquate.</li> <li>3. Joints toriques ou joints d'étanchéité usés ou endommagés.</li> <li>4. L'orifice d'échappement de la culasse est obstrué.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assurez-vous que l'alimentation en air est adéquate.</li> <li>2. Placez 2 ou 6 gouttes d'huile dans l'entrée d'air.</li> <li>3. Vérifiez et remplacez les joints toriques ou le joint.</li> <li>4. Remplacez les pièces internes endommagées.</li> </ol>
L'outil saute des clous	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare-chocs usé ou ressort endommagé.</li> <li>2. Saleté dans la plaque avant.</li> <li>3. La saleté ou les dommages empêchent les clous de se déplacer librement dans le magasin.</li> <li>4. Joint torique usé ou sec sur le piston ou manque de lubrification.</li> <li>5. Le joint du couvercle du cylindre fuit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le pare-chocs ou le ressort du poussoir.</li> <li>2. Nettoyer le canal d'entraînement sur la plaque avant.</li> <li>3. Le magasin doit être nettoyé.</li> <li>4. Le joint torique doit être remplacé et lubrifié.</li> <li>5. Remplacer la rondelle d'étanchéité.</li> </ol>
L'outil se bloque	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clous incorrects ou endommagés.</li> <li>2. Guide endommagé ou usé.</li> <li>3. Magasin ou vis de nez desserré.</li> <li>4. Le magasin est sale.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez les clous incompatibles et utilisez uniquement ceux qui sont compatibles avec l'outil.</li> <li>2. Vérifiez et remplacez le guide.</li> <li>3. Serrez le magasin.</li> <li>4. Nettoyez le magasin.</li> </ol>

## SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per l'udito.



Non utilizzare su impalcature e scale.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- È necessario utilizzare solo chiodi/graffette compatibili con l'utensile.
- L'ossigeno o i gas combustibili non devono essere utilizzati come fonte di energia per questo strumento.
- Per la riparazione dell'utensile devono essere utilizzati esclusivamente i ricambi specificati dal produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da agenti autorizzati dal produttore o da altri esperti, tenendo conto delle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
- I supporti per il montaggio dell'utensile su un supporto, ad esempio su un tavolo da lavoro, devono essere progettati e costruiti dal produttore del supporto in modo tale che l'utensile possa essere fissato in modo sicuro per l'uso previsto, al fine di evitare il rischio di lesioni.
- Per la manutenzione e la riparazione dell'utensile, è necessario utilizzare esclusivamente i ricambi specificati dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato.
- Prima di ogni operazione, verificare che il meccanismo di sicurezza e di attivazione funzioni correttamente e che tutti i dadi e i bulloni siano serrati.
- Non modificare in alcun modo lo strumento.
- Non utilizzare l'utensile se è danneggiato in qualche modo.
- Non utilizzare l'utensile se tutte le parti non sono state installate correttamente.
- Per garantire prestazioni ottimali, l'utensile deve essere sottoposto a una manutenzione adeguata e a intervalli regolari.
- Evitare di danneggiare l'utensile e proteggerlo da urti con oggetti duri.
- Rischio di scosse elettriche: Non esporre il compressore alla pioggia. Conservarlo al chiuso. Il compressore deve essere collegato a terra. Non utilizzare adattatori di messa a terra.
- Rischio di lesioni personali: Non dirigere l'aria compressa dal tubo flessibile verso se stessi o altre persone.
- Rischio di scoppio: Non regolare per nessun motivo il pressostato o la valvola di sicurezza. Sono stati preimpostati in fabbrica. La manomissione del pressostato o della valvola di sicurezza può causare danni a persone o cose.
- Rischio di ustioni: La pompa e il collettore generano temperature elevate. Per evitare ustioni o altre lesioni, non toccare la pompa, il collettore o il tubo di trasferimento quando il compressore è in funzione. Lasciare raffreddare le parti prima di maneggiarle o di eseguire la manutenzione. Tenere sempre lontani i bambini dal compressore.
- Rischio di scoppio: Assicurarsi che il regolatore sia regolato in modo che la pressione di uscita del compressore sia inferiore alla pressione massima di esercizio dell'utensile. Prima di avviare il compressore, tirare l'anello della valvola di sicurezza per verificare che la valvola si muova liberamente. Scaricare l'acqua dal serbatoio dopo ogni utilizzo. Non saldare o riparare il serbatoio. Scaricare tutta la pressione nel tubo prima di rimuovere o collegare gli accessori.
- Assicurarsi sempre che il pezzo in lavorazione sia saldamente fissato lasciando entrambe le mani libere per controllare l'utensile.
- Mantenere sempre l'utensile pulito e lubrificato. La lubrificazione quotidiana è essenziale per evitare la corrosione interna e possibili guasti.
- Non sovraccaricare l'utensile. Lasciare che l'utensile funzioni alla sua velocità ottimale per ottenere la massima efficienza.

## Sicurezza durante il funzionamento

- Durante l'utilizzo dell'utensile, non puntarlo verso se stessi o verso altre persone o animali.
- Tenere l'utensile durante il funzionamento in modo da non provocare lesioni alla testa o al corpo in caso di eventuali contraccolpi che possono verificarsi in caso di interruzione dell'alimentazione di energia o se l'utensile entra in contatto con oggetti duri.
- Non premere mai il grilletto nello spazio libero. In questo modo si evitano i pericoli causati dalla fuoriuscita di chiodi e graffette.
- L'utensile deve essere scollegato dal sistema di aria compressa prima di essere trasportato.
- Portare l'utensile solo per l'impugnatura e mai con il grilletto premuto.
- Tenere conto delle condizioni del luogo di lavoro. I chiodi/graffette possono penetrare in pezzi sottili o scivolare dagli angoli e dai bordi dei posti di lavoro, mettendo così a rischio le persone.
- Per la sicurezza personale, utilizzare dispositivi di protezione come protezioni per l'udito e per gli occhi.

## Sistema di aria compressa (fig. 1)

- Per il corretto funzionamento dell'utensile è necessaria una quantità adeguata di aria compressa filtrata e asciutta.
- Se la pressione dell'aria nell'impianto di aria compressa supera quella massima consentita dall'utensile, è necessario installare una valvola di riduzione della pressione seguita da una valvola di sicurezza a valle nella linea di aria compressa che alimenta l'utensile.
- Quando l'aria compressa viene generata dai compressori, l'umidità naturale dell'aria si condensa e si raccoglie come acqua di condensa nel sistema. Questa condensa deve essere rimossa da separatori d'acqua. Questi separatori d'acqua devono essere controllati quotidianamente e, se necessario, svuotati, poiché altrimenti si può sviluppare la corrosione nel sistema dell'aria compressa e nell'utensile, con conseguente accelerazione del tasso di usura.
- Il compressore deve essere adeguatamente dimensionato in termini di pressione di uscita e di prestazioni (portata volumetrica) per il consumo previsto. Tubi troppo piccoli rispetto alla lunghezza della tubazione e il sovraccarico del compressore causano cadute di pressione.
- Non superare le pressioni massime o minime. Il funzionamento dell'utensile a una pressione errata (troppo bassa o troppo alta) provoca un'eccessiva rumorosità o una rapida usura dell'utensile.

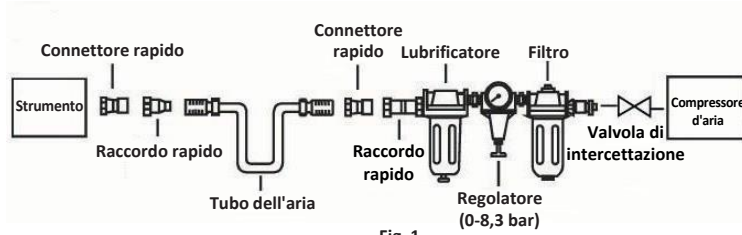


Fig. 1

## DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (FIG. 2)

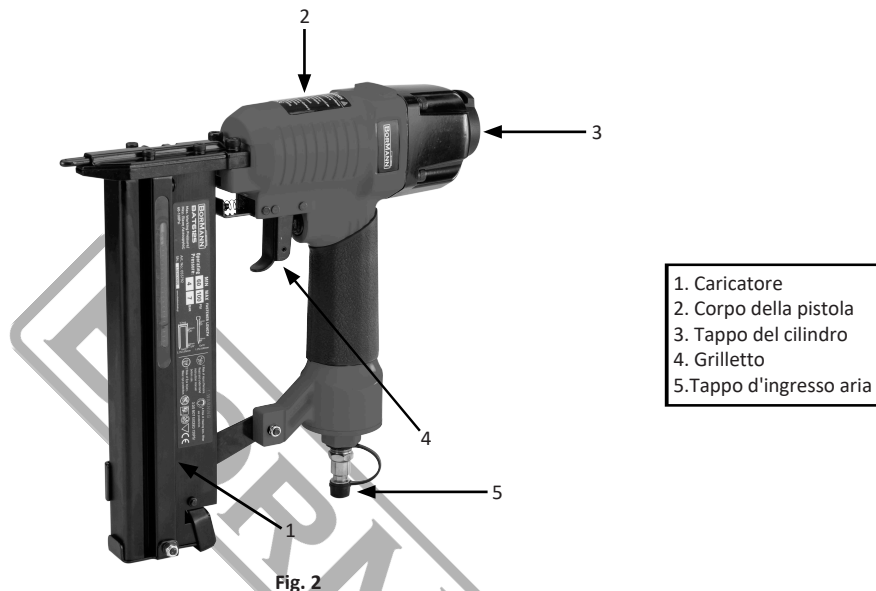


Fig. 2

1. Caricatore
2. Corpo della pistola
3. Tappo del cilindro
4. Grilletto
5. Tappo d'ingresso aria

## SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BAT6125
Chiodi e graffette compatibili	Chiodo tipo 12 (10-50 mm) Graffetta tipo 90 (16-40 mm)
Pressione massima di lavoro	60-100 PSI
Pressione massima	120 PSI
Capacità del caricatore (chiodi)	100 pezzi
Dimensioni	55x245x250 mm
Peso	1,48 kg

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## FUNZIONAMENTO

### Collegamento al sistema di aria compressa

- Assicurarsi che la pressione fornita dal sistema di aria compressa non superi la pressione massima consentita dell'utensile.
- Impostare inizialmente la pressione dell'aria sul valore inferiore della pressione consentita raccomandata.
- Svuotare il caricatore per evitare che un chiodo/graffetta venga espulso nella fase successiva del lavoro, nel caso in cui le parti interne dell'utensile non siano state installate correttamente in seguito a lavori di manutenzione e riparazione o al trasporto.
- Collegare l'utensile all'alimentazione di aria compressa utilizzando un tubo flessibile a pressione adeguato dotato di connettori rapidi.
- Per verificarne il corretto funzionamento, applicare la canna dell'utensile a un pezzo di legno o di materiale ligneo e premere il grilletto una o due volte.

### Riempire la caricatore

- Riempire il caricatore solo con chiodi/graffette compatibili con l'utensile.
- Quando si riempie il caricatore, tenere l'utensile in modo che la canna non sia rivolta verso l'operatore o altre persone o animali.

### Uso corretto

- Dopo aver verificato il corretto funzionamento dell'utensile, applicarlo a un pezzo e premere il pulsante.
- Controllare se il chiodo/graffetta è stato conficcato nel pezzo in lavorazione secondo i requisiti.
  - Se il chiodo/graffetta sporge, aumentare la pressione dell'aria con incrementi di 0,6 bar, controllando il risultato dopo ogni nuova regolazione.
  - Se il chiodo/graffetta viene piantato a una profondità eccessiva, ridurre la pressione dell'aria con incrementi di 0,6 bar finché il risultato non è soddisfacente.
- In ogni caso, si dovrebbe cercare di lavorare con la pressione dell'aria più bassa possibile per risparmiare energia, produrre meno rumore e ridurre il tasso di usura dell'utensile.
- Evitare di premere il grilletto se il caricatore è vuoto.
- Qualsiasi utensile difettoso o non correttamente funzionante deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione di aria compressa e inviato al produttore o a un rivenditore autorizzato del produttore per l'ispezione e la riparazione.
- Scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione di aria compressa e svuotare il caricatore prima di fare una pausa e dopo aver interrotto il lavoro con l'utensile.
- I connettori dell'aria compressa dell'utensile e i tubi flessibili devono essere protetti dalla contaminazione e dall'ingresso di polvere grossolana, sabbia ecc. Tale contaminazione può causare perdite e danni all'utensile e ai raccordi.
- Scollegare l'utensile dalla fonte di aria compressa prima di caricare i chiodi/graffette.
- Non puntare l'utensile verso se stessi o gli altri durante la sostituzione dei chiodi/graffette.
- Non tenere l'utensile con il grilletto premuto durante la sostituzione dei chiodi/graffette. L'inosservanza di questa norma può causare gravi lesioni o morte.

### Pulizia di un chiodo/graffetta inceppato

Per eliminare un chiodo o un punto metallico inceppato:

- Scollegare l'utensile dal sistema di alimentazione dell'aria.
- Rimuovere i chiodi/graffette conservati nel caricatore dell'utensile.
  - **Attenzione: Scollegare il caricatore dall'utensile e rimuovere i chiodi/graffette non inceppati dall'utensile prima di eliminare un chiodo/graffetta inceppato.**
- Per rimuovere il chiodo o la graffa incastrati, utilizzare una pinza o uno strumento appropriato.
- Ricaricare il chiodo/graffetta nel caricatore dell'utensile.
- Ricollegare il tubo di alimentazione dell'aria all'ingresso dell'aria dell'utensile.
- Effettuare una prova sparando da 3 a 5 chiodi/graffette in un pezzo di legno per garantire il corretto funzionamento.

## MANUTENZIONE

- Scollegare l'utensile dal compressore prima della regolazione, dell'eliminazione degli inceppamenti, della manutenzione, del trasferimento e durante i periodi di inutilizzo.
- Se non è installato un lubrificatore automatico, inserire 2 o 6 gocce di olio per utensili pneumatici nella presa d'aria prima di ogni giornata di lavoro o dopo 2 ore di utilizzo continuo, a seconda delle caratteristiche del pezzo da lavorare o del tipo di chiodi/graffette da utilizzare.
- L'utensile deve essere ispezionato periodicamente e tutte le parti usurate o rotte devono essere sostituite per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente. Controllare e sostituire tutti gli O-ring, le guarnizioni, ecc. usurati o danneggiati. Serrare tutte le viti e i tappi per evitare lesioni personali. Questa operazione deve essere eseguita da un esperto.
- Ispezionare regolarmente il grilletto, la molla e il meccanismo di sicurezza per assicurarsi che funzionino correttamente e non siano danneggiati in alcun modo.
- Mantenere il caricatore e la punta dell'utensile puliti e privi di sporco, pelucchi o particelle abrasive.
- Quando le temperature sono inferiori allo zero, gli attrezzi devono essere tenuti al caldo con qualsiasi metodo comodo e sicuro.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perdita d'aria vicino alla parte superiore dell'utensile o nella zona del grilletto	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La guarnizione circolare della valvola del grilletto è danneggiata.</li> <li>2. La testa del grilletto è danneggiata.</li> <li>3. Lo stelo della valvola a grilletto, la guarnizione o la guarnizione circolare sono danneggiati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare e sostituire la guarnizione circolare.</li> <li>2. Controllare e sostituire.</li> <li>3. Controllare e sostituire lo stelo della valvola del grilletto, la guarnizione circolare.</li> </ol>
Perdita d'aria vicino alla parte inferiore dell'utensile	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viti allentate.</li> <li>2. Guarnizioni circolari o paraurti usurati o danneggiati.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrare le viti.</li> <li>2. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o il paraurti.</li> </ol>
Perdita d'aria tra il corpo e il tappo del cilindro	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viti allentate.</li> <li>2. Guarnizioni circolari o guarnizioni usurate o danneggiate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrare le viti.</li> <li>2. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o il paraurti.</li> </ol>
La lama infila il chiodo troppo in profondità	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paraurti usurati.</li> <li>2. La pressione dell'aria è troppo alta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire il paraurti.</li> <li>2. Regolare la pressione dell'aria.</li> </ol>
Prestazioni insoddisfacenti: l'utensile non riesce a piantare i chiodi o funziona troppo lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentazione dell'aria inadeguata.</li> <li>2. Lubrificazione inadeguata.</li> <li>3. Guarnizioni circolari o di tenuta usurate o danneggiate.</li> <li>4. La porta di scarico nella testa del cilindro è bloccata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia adeguata.</li> <li>2. Inserire 2 o 6 gocce di olio nell'ingresso dell'aria.</li> <li>3. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o la guarnizione.</li> <li>4. Sostituire le parti interne danneggiate.</li> </ol>
L'utensile salta i chiodi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paraurti usurato o molla danneggiata.</li> <li>2. Sporco nella piastra anteriore.</li> <li>3. Sporczia o danni impediscono ai chiodi di muoversi liberamente nel caricatore.</li> <li>4. Guarnizione circolare usurata o secca sul pistone o mancanza di lubrificazione.</li> <li>5. Perdita della guarnizione del coperchio del cilindro.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire il paraurti o la molla di spinta.</li> <li>2. Pulire il canale di trasmissione sulla piastra anteriore.</li> <li>3. Il caricatore deve essere pulito.</li> <li>4. La guarnizione circolare deve essere sostituita e lubrificata.</li> <li>5. Sostituire la rondella di tenuta.</li> </ol>
L'utensile si inceppa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chiodi errati o danneggiati.</li> <li>2. Guida danneggiata o usurata.</li> <li>3. Caricatore o vite del naso allentati.</li> <li>4. Il caricatore è sporco.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere i chiodi incompatibili e utilizzare solo quelli compatibili con l'utensile.</li> <li>2. Controllare e sostituire la guida.</li> <li>3. Serrare il caricatore.</li> <li>4. Pulire il caricatore.</li> </ol>

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστασία ακοής.



Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκαλωσιές και σκάλες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο καρφιά / δίχαλα που είναι συμβατά με το εργαλείο.
- Οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως πηγή ενέργειας για αυτό το εργαλείο.
- Για την επισκευή του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του κατασκευαστή ή από άλλους ειδικούς, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης.
- Οι βάσεις για την τοποθέτηση του εργαλείου σε ένα στήριγμα, π.χ. σε ένα τραπέζι εργασίας, πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή της βάσης με τέτοιο τρόπο ώστε το εργαλείο να μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια για την αποφυγή του κινδύνου τραυματισμού.
- Για τη συντήρηση και την επισκευή του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
- Ελέγχετε πριν από κάθε λειτουργία ότι ο μηχανισμός ασφαλείας και λειτουργίας λειτουργεί σωστά και ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες έχουν σφικτεί καλά.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται σωστά και σε τακτά χρονικά διαστήματα προκειμένου να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση.
- Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο και προστατέψτε το από προσκρούσεις σε σκληρά αντικείμενα.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Μην εκθέτετε τον συμπιεστή στη βροχή. Αποθηκεύστε τον σε εσωτερικό χώρο. Ο συμπιεστής πρέπει να είναι γειωμένος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς γείωσης.
- Κίνδυνος τραυματισμού: Μην κατευθύνετε πεπιεσμένο αέρα από τον εύκαμπο σωλήνα αέρα προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.
- Κίνδυνος έκρηξης: Μην ρυθμίζετε τον διακόπτη πίεσης ή τη βαλβίδα ασφαλείας για οποιονδήποτε λόγο. Έχουν προρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Η ρύθμιση του διακόπτη πίεσης ή της βαλβίδας ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Κίνδυνος εγκαύματος: Η αντλία και ο σωλήνας διακλάδωσης παράγουν υψηλές θερμοκρασίες. Για να αποφύγετε εγκαύματα ή άλλους τραυματισμούς, μην αγγίζετε την αντλία, τον σωλήνα διακλάδωσης ή τον σωλήνα μεταφοράς ενώ ο συμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία. Αφήστε τα εξαρτήματα να κρυσώσουν πριν από τη χρήση του εργαλείου ή τη συντήρηση. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον συμπιεστή ανά πάσα στιγμή.
- Κίνδυνος έκρηξης: Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε η πίεση εξόδου του συμπιεστή να είναι χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου. Πριν από την εκκίνηση του συμπιεστή, τραβήξτε τον δακτύλιο στη βαλβίδα ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα κινείται ελεύθερα. Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή μετά από κάθε χρήση. Μην πραγματοποιείτε συγκολλήσεις ή επισκευές στη δεξαμενή. Εκτονώστε πλήρως την πίεση στον εύκαμπο σωλήνα πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση εξαρτημάτων.
- Φροντίστε πάντα να είναι καλά στερεωμένο το αντικείμενο εργασίας, ώστε να έχετε και τα δυο χέρια ελεύθερα για τον έλεγχο του εργαλείου.

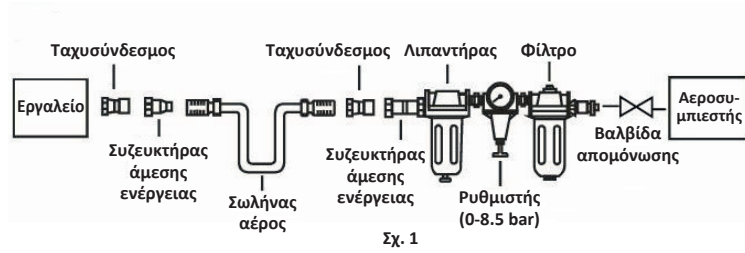
## Ασφάλεια κατά τη χρήση

- Κατά τον χειρισμό του εργαλείου, μην το στρέψετε προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα.
- Κρατάτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται τυχόν τραυματισμοί στο κεφάλι και στο σώμα σε περίπτωση πιθανής ανάκρουσης που μπορεί να συμβεί κατά τη διακοπή της παροχής ενέργειας ή αν το εργαλείο έρθει σε επαφή με σκληρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην πιέζετε τη σκανδάλη αν η μύτη του εργαλείου δεν ακουμπάει μια επιφάνεια. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος που προκαλείται από εκτοξευόμενα καρφιά / δίχαλα.
- Το εργαλείο πρέπει να αποσυνδέεται από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα πριν από τη μεταφορά του.
- Μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή και ποτέ με πατημένη τη σκανδάλη.
- Λάβετε υπόψη τις συνθήκες στο χώρο εργασίας. Τα καρφιά / δίχαλα μπορεί να διαπεράσουν λεπτά τεμάχια εργασίας ή να γλιστρήσουν από τις γωνίες του χώρου εργασίας και να πέσουν από ψηλά, προκαλώντας τραυματισμό σε άτομα.
- Για την προσωπική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστασία ακοής και γυαλιά ασφαλείας.

## Σύστημα πεπιεσμένου αέρα (σχ. 1)

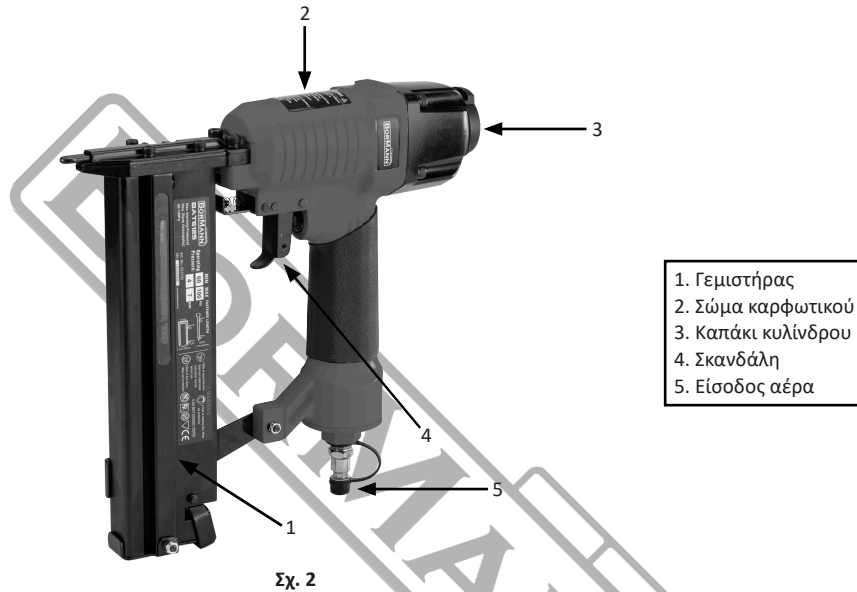
- Για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου απαιτείται επαρκής ποσότητα φιλτραρισμένου, ξηρού πεπιεσμένου αέρα.
- Εάν η πίεση του αέρα στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη του εργαλείου, πρέπει να εγκατασταθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης ακολουθούμενη από μια βαλβίδα ασφαλείας στον σωλήνα πεπιεσμένου αέρα που τροφοδοτεί το εργαλείο.
- Όταν ο πεπιεσμένος αέρας παράγεται από συμπιεστές, η φυσική υγρασία του αέρα συμπυκνώνεται και συγκεντρώνεται ως συμπυκνωμένο νερό στο σύστημα. Αυτό το συμπύκνωμα πρέπει να απομακρύνεται με διαχωριστές νερού. Αυτοί οι διαχωριστές νερού πρέπει να ελέγχονται σε καθημερινή βάση και, εάν είναι απαραίτητο, να αποστραγγίζονται, καθώς μπορεί να αναπτυχθεί διάβρωση στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα και στο εργαλείο, η οποία έχει ως αποτέλεσμα την επιτάχυνση της φθοράς.

- Ο συμπιεστής πρέπει να έχει τις σωστές διαστάσεις σύμφωνα με την παραγωγή πίεσης και την απόδοση (ογκομετρική παροχή) για την αναμενόμενη κατανάλωση. Οι σωλήνες που είναι πολύ μικροί σε σχέση με το μήκος του σωλήνα καθώς και υπερφόρτωση του συμπιεστή θα οδηγήσουν σε πτώση της πίεσης.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ή ελάχιστη πίεση. Η λειτουργία του εργαλείου σε ακατάλληλη πίεση (πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή) θα δημιουργήσει έντονο θόρυβο και θα οδηγήσει στην ταχεία φθορά του εργαλείου.



Σχ. 1

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ (ΣΧ. 2)**



1. Γεμιστήρας
2. Σώμα καρφωτικού
3. Καπάκι κυλίνδρου
4. Σκανδάλη
5. Είσοδος αέρα

Σχ. 2

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAT6125
Συμβατά βελονάκια και δίχαλα	Βελονάκι τύπου 12 (10-50mm) Δίχαλο τύπου 90 (16-40mm)
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	60-100 PSI
Μέγιστη πίεση	120 PSI
Χωρητικότητα γεμιστήρα (δίχαλα)	100 τμχ
Διαστάσεις	55x245x250 mm
Βάρος	1.48 kg

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

**Σύνδεση με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα**

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση που παρέχεται από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του εργαλείου.
- Ρυθμίστε αρχικά την πίεση του αέρα στη χαμηλότερη τιμή της συνιστώμενης επιτρεπόμενης πίεσης.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα για να αποτρέψετε την τυχόν εκτίναξη καρφιού κατά την διάρκεια της λειτουργίας σε περίπτωση που τα εσωτερικά τμήματα του εργαλείου δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μετά από εργασίες συντήρησης και επισκευής ή μετά από μεταφορά του εργαλείου.
- Συνδέστε το εργαλείο με την παροχή πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο σωλήνα πίεσης εξοπλισμένο με ταχυσυνδέσμους.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά ακουμπώντας το στόμιο του εργαλείου πάνω σε μια ξύλινη επιφάνεια και πατώντας τη σκανδάλη μία ή δύο φορές.

## Γέμισμα του γεμιστήρα

- Γεμίστε τον γεμιστήρα μόνο με καρφιά / δίχαλα που είναι συμβατά με το εργαλείο.
- Όταν γεμίζετε τον γεμιστήρα, κρατάτε το εργαλείο έτσι ώστε το στόμιο να μην είναι στραμμένο προς τον χειριστή ή προς άλλα άτομα ή ζώα.

## Ορθή χρήση

- Αφού ελέγξετε ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά, ακουμπήστε το εργαλείο πάνω σε ένα τεμάχιο εργασίας και πατήστε τη σκανδάλη.
- Ελέγξτε αν το καρφί έχει εισαχθεί στο τεμάχιο σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
  - Εάν το καρφί προεξέχει, αυξήστε την πίεση του αέρα σε βήματα των 0,6 bar, ελέγχοντας το αποτέλεσμα μετά από κάθε νέα ρύθμιση.
  - Εάν το καρφί έχει εισχωρήσει υπερβολικά βαθιά, μειώστε την πίεση του αέρα σε βήματα των 0,6 bar έως ότου το αποτέλεσμα να είναι ικανοποιητικό.
- Φροντίστε να εργάζεστε πάντα με την χαμηλότερη δυνατή πίεση αέρα ώστε να εξοικονομείτε ενέργεια, να παράγετε λιγότερο θόρυβο και να μειώνετε το ρυθμό φθοράς του εργαλείου.
- Αποφεύγετε να πατάτε τη σκανδάλη εάν ο γεμιστήρας είναι άδειος.
- Κάθε ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό εργαλείο πρέπει να αποσυνδέεται αμέσως από την παροχή πεπιεσμένου αέρα και να αποστέλλεται στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή για επιθεώρηση και επισκευή.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το εργαλείο από την παροχή πεπιεσμένου αέρα και αδειάζετε τον γεμιστήρα πριν κάνετε διάλειμμα και αφού σταματήσετε την εργασία με το εργαλείο.
- Οι σύνδεσμοι πεπιεσμένου αέρα του εργαλείου και οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να προστατεύονται από ρύπους και από την εισχώρηση άμμου, σκόνης και άλλων σωματιδίων. Η εισχώρηση τέτοιων σωματιδίων στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα θα έχει ως αποτέλεσμα διαρροές και ζημιές στο εργαλείο και στους συζευκτήρες.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από τη φόρτωση των καρφιών.
- Μην στρέψετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ενώ αλλάζετε καρφιά / δίχαλα.
- Μην κρατάτε το εργαλείο με πατημένη τη σκανδάλη ενώ αλλάζετε καρφιά / δίχαλα. Η μη συμμόρφωση θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή απώλεια ζωής.

## Αφαίρεση μπλοκαρισμένων καρφιών / διχάλων

Για να αφαιρέσετε ένα μπλοκαρισμένο καρφί:

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από το σύστημα παροχής αέρα.
- Αφαιρέστε τα καρφιά / δίχαλα που βρίσκονται στον γεμιστήρα του εργαλείου.
  - Προσοχή: Αποσυνδέστε τον γεμιστήρα από το εργαλείο και αφαιρέστε τα μη μπλοκαρισμένα καρφιά / δίχαλα από το εργαλείο προτού αφαιρέσετε ένα μπλοκαρισμένο καρφί / δίχαλο.
- Χρησιμοποιήστε πένσα ή οποιοδήποτε κατάλληλο εργαλείο για να αφαιρέσετε το μπλοκαρισμένο καρφί.
- Φορτώστε ξανά τα καρφιά / δίχαλα στον γεμιστήρα του εργαλείου.
- Συνδέστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα στην είσοδο αέρα του εργαλείου.
- Τρυπήστε δοκιμαστικά 3 με 5 καρφιά / δίχαλα σε ένα κομμάτι ξύλου για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον συμπιεστή πριν από τη ρύθμιση, την αποκατάσταση εμπλοκών, τη συντήρηση, τη μετεγκατάσταση και κατά τη διάρκεια περιόδων μη χρήσης.
- Εάν δεν έχει εγκατασταθεί αυτόματος λιπαντήρας, τοποθετήστε 2 ή 6 σταγόνες λάδι για πνευματικά εργαλεία στην είσοδο αέρα πριν από κάθε ημέρα εργασίας ή μετά από 2 ώρες συνεχούς χρήσης, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά του τεμαχίου εργασίας ή τον τύπο των καρφιών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν.
- Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται περιοδικά και να αντικαθίστανται όλα τα φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, ώστε να διατηρείται η ασφαλής και αποδοτική λειτουργία του εργαλείου. Ελέγχετε και αντικαθιστάτε όλους τους φθαρμένους ή κατεστραμμένους στεγανοποιητικούς δακτυλίου, φλάντζες κ.λπ. Σφίξτε όλες τις βίδες και τα καπάκια για την αποφυγή τραυματισμών. Αυτό πρέπει να γίνεται από έναν ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τη σκανδάλη, το ελατήριο και τον μηχανισμό ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι δεν έχουν υποστεί καμία ζημιά.
- Καθαρίζετε τακτικά τον γεμιστήρα και τη μύτη του εργαλείου για να αποφεύγεται η συσσώρευση βρωμιάς, χνουδιών και λιπαντικών σωματιδίων.
- Όταν η θερμοκρασία βρίσκεται κάτω από τους 0°C, το εξοπλισμός θα πρέπει να διατηρείται ζεστός με οποιαδήποτε βολική και ασφαλή μέθοδο.



## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Διαρροή αέρα κοντά στο πάνω μέρος του εργαλείου ή στην περιοχή της σκανδάλης	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στη βαλβίδα σκανδάλης έχει υποστεί ζημιά.</li> <li>2. Η κεφαλή της βαλβίδας σκανδάλης έχει υποστεί ζημιά.</li> <li>3. Το στέλεχος της βαλβίδας σκανδάλης, η στεγανοποίηση ή ο στεγανοποιητικός δακτύλιος έχουν υποστεί ζημιά.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο.</li> <li>2. Έλεγχος και αντικατάσταση.</li> <li>3. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το στέλεχος της βαλβίδας σκανδάλης, το στοιχείο στεγάνωσης ή τον δακτύλιο στεγανοποίησης.</li> </ol>
Διαρροή αέρα κοντά στο κάτω μέρος του εργαλείου	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Χαλαρές βίδες.</li> <li>2. Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή ο προφυλακτύρας έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Σφίξτε τις βίδες.</li> <li>2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή τον προφυλακτήρα.</li> </ol>
Διαρροή αέρα μεταξύ του σώματος και του καπακιού του κυλίνδρου	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Χαλαρές βίδες.</li> <li>2. Φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Σφίξτε τη βίδα.</li> <li>2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή τον προφυλακτήρα.</li> </ol>
Η λεπίδα καρφώνει πολύ βαθιά	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φθαρμένος προφυλακτήρας.</li> <li>2. Η πίεση του αέρα είναι πολύ υψηλή.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα.</li> <li>2. Ρυθμίστε την πίεση του αέρα.</li> </ol>
Μη ικανοποιητική απόδοση: το εργαλείο δεν μπορεί να καρφώσει ή λειτουργεί με πολύ αργό ρυθμό.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ανεπαρκής παροχή αέρα.</li> <li>2. Ανεπαρκής λίπανση.</li> <li>3. Φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης.</li> <li>4. Η θύρα εξαγωγής στην κυλινδροκεφαλή είναι φραγμένη.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή αέρα είναι επαρκής.</li> <li>2. Τοποθετήστε 2 ή 6 σταγόνες λαδιού στην είσοδο αέρα.</li> <li>3. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης.</li> <li>4. Αντικαταστήστε τα εσωτερικά εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.</li> </ol>
Το εργαλείο παραλείπει καρφιά / δίχαλα	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φθαρμένος προφυλακτήρας ή κατεστραμμένο ελατήριο.</li> <li>2. Ακαθαρσίες στην εμπρόσθια πλάκα.</li> <li>3. Η συσσώρευση ακαθαρσιών ή άλλη βλάβη εμποδίζει την ελεύθερη κίνηση των καρφιών στον γεμιστήρα.</li> <li>4. Φθαρμένος ή στεγνός στεγανοποιητικός δακτύλιος στο έμβολο ή έλλειψη λίπανσης.</li> <li>5. Η στεγανοποίηση του καλύμματος του κυλίνδρου παρουσιάζει διαρροή.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα ή το ελατήριο ώθησης.</li> <li>2. Καθαρίστε το κανάλι στην μπροστινή πλάκα.</li> <li>3. Ο γεμιστήρας πρέπει να καθαριστεί.</li> <li>4. Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος πρέπει να αντικατασταθεί και να λυπανθεί.</li> <li>5. Αντικαταστήστε τη ροδέλα στεγανοποίησης.</li> </ol>
Το εργαλείο παθαίνει εμπλοκή	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ακατάλληλα ή φθαρμένα/κατεστραμμένα καρφιά / δίχαλα.</li> <li>2. Κατεστραμμένος ή φθαρμένος οδηγός.</li> <li>3. Η βίδα του γεμιστήρα ή της μύτης είναι χαλαρή.</li> <li>4. Συσσώρευση ακαθαρσιών στον γεμιστήρα.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αφαιρέστε τα ακατάλληλα καρφιά / δίχαλα και χρησιμοποιήστε αυτά που είναι συμβατά με το εργαλείο.</li> <li>2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τον οδηγό.</li> <li>3. Σφίξτε τον γεμιστήρα.</li> <li>4. Καθαρίστε τον γεμιστήρα.</li> </ol>

## СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете противопрахова маска.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Не използвайте върху скелета и стълби.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

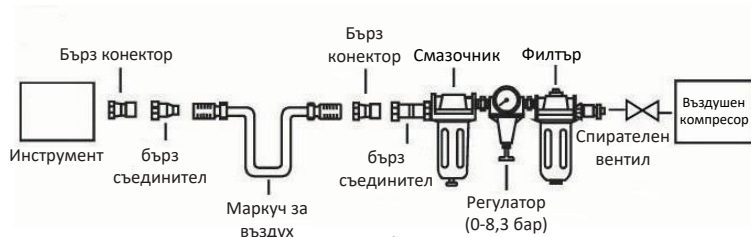
- Трябва да се използват само съвместими с инструмента гвоздеи / скоби.
- Кислородът или запалителните газове не трябва да се използват като източник на енергия за този инструмент.
- За ремонта на инструмента трябва да се използват само резервни части, посочени от производителя.
- Ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени представители на производителя или от други специалисти, като се спазва информацията, дадена в инструкциите за експлоатация.
- Стойките за монтиране на инструмента към опора, например към работна маса, трябва да бъдат проектирани и изработени от производителя на стойката по такъв начин, че инструментът да може да бъде безопасно закрепен за предвидената употреба, за да се избегне рискът от нараняване.
- За поддръжката и ремонта на инструмента трябва да се използват само резервни части, посочени от производителя или от неговия упълномощен представител.
- Преди всяка операция проверете дали предпазният и задействащият механизъм функционират правилно и дали всички гайки и болтове са затегнати.
- Не модифицирайте инструмента по никакъв начин.
- Не работете с инструмента, ако той е повреден по някакъв начин.
- Не работете с инструмента, ако всички части не са правилно монтирани.
- Инструментът трябва да се обслужва правилно и на редовни интервали от време, за да се осигури оптимална работа.
- Избягвайте да повреждате инструмента и го предпазвайте от удари с твърди предмети.
- Риск от електрически удар: Не излагайте компресора на дъжд. Съхранявайте го на закрито. Компресорът трябва да е заземен. Не използвайте адаптери за заземяване.
- Риск от нараняване: Не насочвайте сгъстения въздух от въздушния маркуч към себе си или към други лица.
- Риск от спукване: Не регулирайте превключвателя за налягане или предпазния клапан по никаква причина. Те са предварително настроени във фабриката. Възможно е манипулирането на превключвателя за налягане или предпазния клапан да доведе до телесни повреди или материални щети.
- Риск от изгаряне: Помпата и колекторът генерират високи температури. За да избегнете изгаряния или други наранявания, не докосвайте помпата, колектора или тръбата за прехвърляне, докато компресорът работи. Оставете частите да изстинат, преди да ги обработвате или обслужвате. Дръжте децата далеч от компресора по всяко време.
- Риск от спукване: Уверете се, че регулаторът е настроен така, че изходното налягане на компресора да е по-ниско от максималното работно налягане на инструмента. Преди да стартирате компресора, издърпайте пръстена на предпазния клапан, за да се уверите, че клапанът се движи свободно. Източвайте водата от резервоара след всяка употреба. Не заварявайте и не ремонтирайте резервоара. Освободете цялото налягане в маркуча, преди да сваляте или свързвате принадлежности.
- Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво закрепен, като оставяте двете си ръце свободни за управление на инструмента.
- Винаги поддържайте инструмента чист и смазан. Ежедневното смазване е от съществено значение, за да се избегне вътрешна корозия и евентуална повреда.
- Не претоварвайте инструмента. Позволете на инструмента да работи с оптималната си скорост за постигане на максимална ефективност.

### Безопасност по време на работа

- Докато работите с инструмента, не го насочвайте към себе си или към други хора или животни.
- Дръжте инструмента по време на работа по такъв начин, че да не се наранят главата или тялото при евентуално отдръпване, което може да възникне при прекъсване на енергийното захранване или при контакт на инструмента с твърди предмети.
- Никога не натискайте спуська в свободно пространство. Така ще избегнете всякаква опасност, причинена от изхвърлени пирони/ скоби.
- Инструментът трябва да бъде изключен от системата за сгъстен въздух, преди да бъде транспортиран.
- Носете инструмента само за дръжката и никога с натиснат спуськ.
- Вземете предвид условията на работното място. Гвоздеите / скобите могат да пробият тънки детайли или да се изплъзнат от ъглите и ръбовете на работните места и по този начин да изложат хората на риск.
- За лична безопасност използвайте предпазни средства, като например средства за защита на слуха и очите.

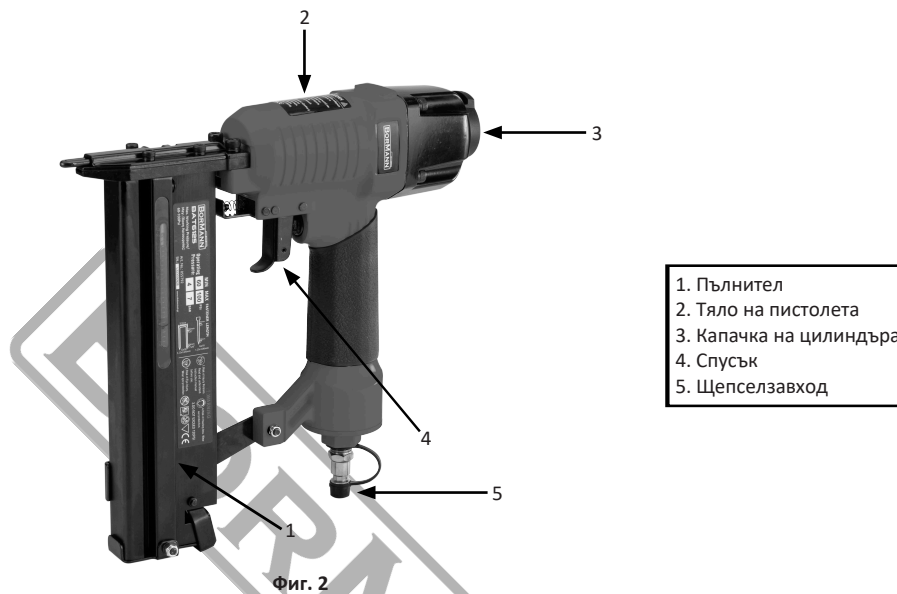
### Система за сгъстен въздух (фиг. 1)

- За правилната работа на инструмента е необходимо достатъчно количество филтриран, сух сгъстен въздух.
- Ако налягането на въздуха в системата за сгъстен въздух надхвърля максимално допустимото за инструмента, в тръбопровода за сгъстен въздух, захранващ инструмента, трябва да се монтира допълнително редуциращ вентил, последван от предпазен вентил надолу по веригата.
- Когато сгъстеният въздух се генерира от компресори, естествената влага във въздуха кондензира и се събира като кондензирана вода в системата. Този кондензат трябва да бъде отстранен чрез водни сепаратори. Тези водоотделители трябва да се проверяват ежедневно и при необходимост да се източват, тъй като в противен случай в системата за сгъстен въздух и в инструмента може да се развие корозия, която води до ускоряване на степента на износване.
- Компресорът трябва да бъде подходящо оразмерен по отношение на изходното налягане и производителността (обемния дебит) за очакваното потребление. Тръбите, които са твърде малки по отношение на дължината на тръбата, както и претоварването на компресора ще доведат до спад на налягането.
- Не превишавайте максималното или минималното налягане. Работата с инструмента при неправилно налягане (твърде ниско или твърде високо) ще доведе до прекомерен шум или бързо износване на инструмента.



Фиг. 1

## ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ (ФИГ. 2)



Фиг. 2

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BAT6125
Съвместими пирони и скоби	Пирони тип 12 (10-50 мм) Скоба тип 90 (16-40 мм)
Максимално работно налягане	60-100 PSI
Максимално налягане	120 PSI
Вместимост на пълнителя (пирони)	100 бр.
Размери	55x245x250 мм
Тегло	1,48 кг

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ОПЕРАЦИЯ

### Свързване към системата за съгъстен въздух

- Уверете се, че налягането, подавано от системата за съгъстен въздух, не превишава максималното допустимо налягане на инструмента.
- Първоначално настройте налягането на въздуха на по-ниската стойност от препоръчителното допустимо налягане.
- Изпразнете пълнителя, за да предотвратите изхвърлянето на пирон/скоба на следващия етап от работата, в случай че вътрешните части на инструмента не са правилно монтирани след работа по поддръжка и ремонт или транспортиране.
- Свържете инструмента към системата за подаване на съгъстен въздух с помощта на подходящ маркуч за налягане, оборудван с бързодействащи съединители.
- Проверете дали инструментът функционира правилно, като допрете дулото му до парче дърво или дървен материал и натиснете спусъка веднъж или два пъти.

### Запълване на пълнителя

- Зареждайте пълнителя само с пирони/скоби, съвместими с инструмента.
- Когато пълните пълнителя, дръжте инструмента така, че дулото да не е насочено към оператора или към други хора или животни.

## Правилна употреба

- След като сте проверили дали инструментът функционира правилно, поставете инструмента върху обработвания детайл и натиснете спусъка.
- Проверете дали пиронът/скобата са забити в детайла в съответствие с изискванията.
  - Ако пиронът/скобата стърчи, увеличете налягането на въздуха на стъпки от 0,6 бар, като проверявате резултата след всяка нова настройка.
  - Ако пиронът/скобата се забиват на прекомерна дълбочина, намалете налягането на въздуха на стъпки от 0,6 бар, докато резултатът стане задоволителен.
- Във всеки случай трябва да се стремите да работите с възможно най-ниското налягане на въздуха, за да пестите енергия, да произвеждате по-малко шум и да намалите степента на износване на инструмента.
- Избягвайте да натискате спусъка, ако пълнителят е празен.
- Всеки дефектен или неправилно функциониращ инструмент трябва незабавно да се изключи от захранването със сгъстен въздух и да се изпрати на производителя или на оторизиран дилър на производителя за проверка и ремонт.
- Винаги изключвайте инструмента от системата за подаване на сгъстен въздух и изпразвайте пълнителя, преди да направите почивка и след като сте спрели работа с инструмента.
- Съединителите за сгъстен въздух на инструмента и маркучите трябва да бъдат защитени от замърсяване, проникване на едри прахови частици, пясък и др. Такова замърсяване ще доведе до течове и повреди на инструмента и съединителите.
- Изключете инструмента от източника на сгъстен въздух, преди да зареждате пирони/скоби.
- Не насочвайте инструмента към себе си или към други хора, докато сменяте пирони/скоби.
- Не дръжте инструмента с натиснат спусък, докато сменяте пирони/скоби. Неспазването на това изискване ще доведе до сериозни наранявания или загуба на живот.

## Почистване на заседнал пирон / скоба

За отстраняване на заседнал пирон / скоба:

- Изключете инструмента от системата за подаване на въздух.
- Извадете пироните / скобите, които са съхранени в пълнителя на инструмента.
  - **Предупреждение: Преди да извадите заседнал пирон или скоба, изключете съхранени от инструмента и извадете незасегнатите пирони/скоби от инструмента.**
- Използвайте клещи или друг подходящ инструмент, за да извадите заклещения пирон/скоба.
- Презаредете пирона/скобата в пълнителя на инструмента.
- Свържете отново маркуча за подаване на въздух към входа за въздух на инструмента.
- Изпробвайте с 3 до 5 пирона / скоби в парче дърво, за да се уверите в правилното им функциониране.

## ПОДДЪРЖАНЕ

- Изключете инструмента от компресора преди регулиране, почистване на задръствания, обслужване и поддръжка, преместване и по време на периоди на неизползване.
- Ако не е инсталиран автоматичен смазочен уред, поставете 2 или 6 капки масло за пневматични инструменти във входа за въздух преди всеки работен ден или след 2 часа непрекъсната работа в зависимост от характеристиките на обработвания детайл или вида на използваните пирони/скоби.
- Инструментът трябва да се проверява периодично и всички износени или счупени части трябва да се подменят, за да се запази безопасната и ефективна работа на инструмента. Проверявайте и сменяйте всички износени или повредени O-пръстени, уплътнения и др. Затегнете всички винтове и капачки, за да избегнете наранявания. Това трябва да бъде извършено от експерт.
- Редовно проверявайте спусъка, пружината и предпазния механизъм, за да се уверите, че функционират правилно и не са повредени по никакъв начин.
- Поддържайте пълнителя и носа на инструмента чисти и без замърсявания, власинки или абразивни частици.
- Когато температурите са под нулата, инструментите трябва да се поддържат на топло чрез всеки удобен и безопасен метод.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

Проблем	Възможна причина	Решение
Изтичане на въздух в близост до горната част на инструмента или в областта на спусъка	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. О-пръстенът в спусковия клапан е повреден.</li> <li>2. Главата на тригерния клапан е повредена.</li> <li>3. Стеблото, уплътнението или О-пръстенът на задействащия клапан са повредени.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете и сменете О-пръстена.</li> <li>2. Проверете и заменете.</li> <li>3. Проверете и сменете стеблото на спусковия клапан, уплътнението или О-пръстена.</li> </ol>
Изтичане на въздух близо до долната част на инструмента	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабени винтове.</li> <li>2. Износени или повредени О-пръстени или броня.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете винтовете.</li> <li>2. Проверете и сменете уплътнителните пръстени или бронята.</li> </ol>
Теч на въздух между корпуса и капачката на цилиндъра	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разхлабени винтове.</li> <li>2. Износени или повредени О-пръстени или уплътнения.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете винта.</li> <li>2. Проверете и сменете О-пръстените или бронята.</li> </ol>
Острието забива пирона твърде дълбоко	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Износена броня.</li> <li>2. Налягането на въздуха е твърде високо.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете бронята.</li> <li>2. Регулирайте въздушното налягане.</li> </ol>
Незадоволителна работа: инструментът не може да изстрелва пирони / скоби или работи твърде бавно	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Недостатъчно подаване на въздух.</li> <li>2. Недостатъчно смазване.</li> <li>3. Износени или повредени о-пръстени или уплътнения.</li> <li>4. Изпускателният отвор в цилиндровата глава е блокиран.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уверете се, че подаването на въздух е достатъчно.</li> <li>2. Поставете 2 или 6 капки масло във входа за въздух.</li> <li>3. Проверете и подменете О-пръстените или уплътнението.</li> <li>4. Подменете повредените вътрешни части.</li> </ol>
Инструментът прескача пирони / скоби	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Износена броня или повредена пружина.</li> <li>2. Замърсяване в предната плоча.</li> <li>3. Замърсяване или повреда пречи на свободното движение на ноктите в пълнителя.</li> <li>4. Износен или сух О-пръстен на буталото или липса на смазване.</li> <li>5. Уплътнението на капака на цилиндъра изтича.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменете бронята или буталцата пружина.</li> <li>2. Почистете канала за задвижване на предната плоча.</li> <li>3. Пълнителя трябва да се почисти.</li> <li>4. О-пръстенът трябва да се смени и смаже.</li> <li>5. Сменете уплътнителната шайба.</li> </ol>
Инструментът се задръства	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправилни или повредени гвоздеи.</li> <li>2. Повреден или износен водач.</li> <li>3. Разхлабен винт на пълнителя или на носа.</li> <li>4. Пълнителя е замърсен.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отстранете несъвместимите пирони и използвайте само такива, които са съвместими с инструмента.</li> <li>2. Проверете и сменете водача.</li> <li>3. Затегнете пълнителя.</li> <li>4. Почистете пълнителя.</li> </ol>

## SIMBOLI



Pred uporabo orodja preberite priročnik.



Nosite masko proti prahu.



Nosite zaščitna očala.



Uporablajte zaščito sluha.



Ne uporabljajte na odrih in lestvah.

## VARNOSTNA NAVODILA

**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varno mesto za uporabo v prihodnosti.**

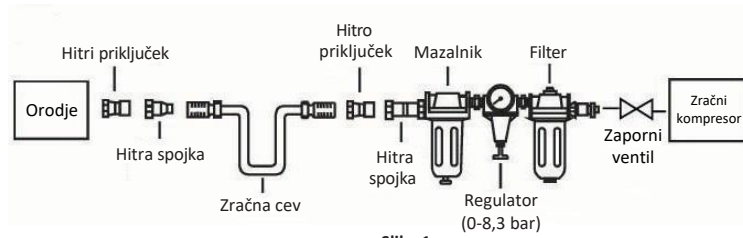
- Uporabljati je treba le žeblice/spone, ki so združljivi z orodjem.
- Kisik ali gorljivi plini se ne smejo uporabljati kot vir energije za to orodje.
- Za popravilo orodja je treba uporabljati samo rezervne dele, ki jih je določil proizvajalec.
- Popravila lahko opravljajo le pooblašteni zastopniki proizvajalca ali drugi strokovnjaki ob upoštevanju informacij iz navodil za uporabo.
- Stojala za pritrditev orodja na podlago, na primer na delovno mizo, mora proizvajalec stojala zasnovati in izdelati tako, da je mogoče orodje varno pritrditi za predvideno uporabo, da se prepreči nevarnost poškodb.
- Za vzdrževanje in popravilo orodja je treba uporabljati samo rezervne dele, ki jih je določil proizvajalec ali njegov pooblašteni zastopnik.
- Pred vsakim postopkom preverite, ali varnostni in sprožilni mehanizem delujeta pravilno ter ali so vse matice in vijaki zategnjeni.
- Orodja ne spreminjajte na noben način.
- Če je orodje kakor koli poškodovano, ga ne uporabljajte.
- Orodja ne uporabljajte, če niso pravilno nameščeni vsi deli.
- Da bi zagotovili optimalno delovanje, je treba orodje redno in pravilno servisirati.
- Ne poškodujte orodja in ga zaščitite pred udarci s trdimi predmeti.
- Nevarnost električnega udara: Kompresorja ne izpostavljajte dežju. Hranite ga v zaprtih prostorih. Kompresor mora biti ozemljen. Ne uporabljajte ozemljitvenih adapterjev.
- Nevarnost telesnih poškodb: Ne usmerjajte stisnjene zraka iz zračne cevi proti sebi ali drugim osebam.
- Tveganje, da se razpoči: Ne nastavljajte tlačnega stikala ali varnostnega ventila iz kakršnegakoli razloga. Nastavljena sta bila tovarniško. Poseganje v tlačno stikalo ali varnostni ventil lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Nevarnost opeklin: Črpalka in razdelilnik ustvarjata visoke temperature. Da bi se izognili opeklinam ali drugim poškodbam, se med delovanjem kompresorja ne dotikajte črpalke, kolektorja ali cevi za prenos. Pred rokovanjem ali servisiranjem počakajte, da se deli ohladijo. Otrokom vedno preprečite dostop do kompresorja.
- Tveganje, da se razpoči: Prepričajte se, da je regulator nastavljen tako, da je izhodni tlak kompresorja nižji od največjega delovnega tlaka orodja. Pred zagonom kompresorja povlecite obroček na varnostnem ventilu in se prepričajte, da se ventil prosto premika. Po vsaki uporabi izpraznite vodo iz rezervoarja. Rezervoarja ne varite in ne popravljajte. Pred odstranjevanjem ali pritrditvijo pribora sprostite ves tlak v cevi.
- Vedno se prepričajte, da je obdelovanec trdno pritrjen, tako da sta obe roki prosti za upravljanje orodja.
- Orodje vedno vzdržujte čisto in namazano. Vsakodnevno mazanje je nujno, da se izognete notranji koroziji in morebitni okvari.
- Orodja ne preobremenite. Orodje naj deluje z optimalno hitrostjo za največjo učinkovitost.

## Varnost med delovanjem

- Med delovanjem orodja ga ne usmerjajte nase ali na druge osebe ali živali.
- Orodje med delom držite tako, da ne pride do poškodb glave ali telesa ob morebitnem povratnem udarcu, do katerega lahko pride ob prekinitvi dovoda energije ali ob stiku orodja s trdimi predmeti.
- Nikoli ne pritiskajte sprožilca v prosti prostor. S tem se izognete nevarnosti zaradi izmetanih žeblic ali sponk.
- Orodje je treba pred prevozom odklopiti iz sistema stisnjene zraka.
- Orodje nosite samo za ročaj in nikoli s pritisnjenim sprožilcem.
- Upoštevajte razmere na delovnem mestu. Žeblici / sponke lahko prodrejo skozi tanke obdelovance ali zdrsejo z vogalov in robov delovnega mesta ter tako ogrožajo ljudi.
- Za osebno varnost uporabljajte zaščitno opremo, kot sta zaščita sluha in oči.

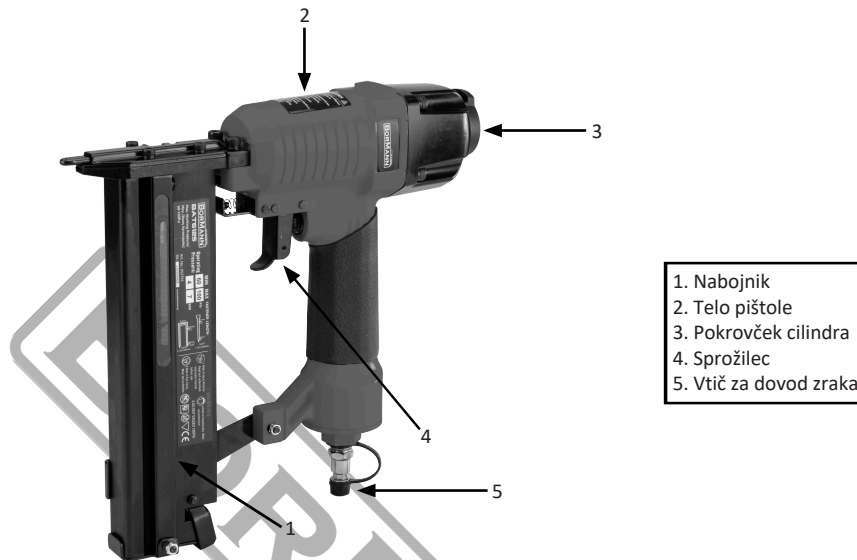
## Sistem stisnjene zraka (slika 1)

- Za pravilno delovanje orodja je potrebna zadostna količina filtriranega, suhega stisnjene zraka.
- Če tlak zraka v sistemu stisnjene zraka presega najvišji dovoljeni tlak orodja, je treba na vod stisnjene zraka, ki napaja orodje, dodatno namestiti ventil za zmanjšanje tlaka in varnostni ventil.
- Ko kompresorji proizvajajo stisnjen zrak, se naravna vlaga v zraku kondenzira in se v sistemu zbira kot kondenzirana voda. Ta kondenzat je treba odstraniti z vodnimi separatorji. Te ločevalnike vode je treba dnevno preverjati in jih po potrebi izprazniti, saj lahko sicer v sistemu stisnjene zraka in v orodju nastane korozija, zaradi katere se pospeši obraba.
- Kompresor mora biti ustrezno dimenzioniran glede na izhodni tlak in zmogljivost (volumski pretok) za pričakovano porabo. Premajhne cevi glede na dolžino cevi in preobremenitev kompresorja povzročijo padec tlaka.
- Ne prekoračite največjega ali najmanjšega tlaka. Delovanje orodja pri napačnem tlaku (prenizkem ali previsokem) bo povzročilo prevelik hrup ali hitro obrabo orodja.



Slika 1

**OPIS GLAVNIH DELOV (SLIKA 2)**



- 1. Nabojnik
- 2. Telo pištole
- 3. Pokrovček cilindra
- 4. Sprožilec
- 5. Vtič za dovod zraka

Slika 2

**SPECIFIKACIJE**

Tehnični podatki	
Model	BAT6125
Združljivi žebli in sponke	Žebli tipa 12 (10-50 mm) Sponke tipa 90 (16-40 mm)
Najvišji delovni tlak	60-100 PSI
Najvišji tlak	120 PSI
Kapaciteta nabojnika (žbljev)	100 kosov
Dimenzije	55x245x250 mm
Teža	1,48 kg

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

**OPERACIJA**

**Priključitev na sistem stisnjene zraka**

- Prepričajte se, da tlak, ki ga zagotavlja sistem stisnjene zraka, ne presega največjega dovoljenega tlaka orodja.
- Sprva nastavite zračni tlak na nižjo vrednost priporočenega dovoljenega tlaka.
- Izpraznite zalogo, da preprečite izmet žblj/sponke v naslednji fazi dela, če notranji deli orodja niso pravilno nameščeni po vzdrževalnih in popravilnih delih ali prevozu.
- Orodje priključite na napajanje s stisnjnim zrakom z ustrezno tlačno cevjo, opremljeno s hitrimi priključki.
- Pravilno delovanje preverite tako, da pritisnete ustje orodja na kos lesa ali lesenega materiala in enkrat ali dvakrat pritisnete na sprožilec.

**Polnjenje nabojnika**

- Nabojnik napolnite samo z žblji/sponkami, ki so združljivi z orodjem.
- Ko polnite nabojnik, držite orodje tako, da ustje ni usmerjeno proti upravljavcu ali drugim osebam ali živalim.

## Pravilna uporaba

- Ko preverite, ali orodje deluje pravilno, ga pritisnite na obdelovanec in pritisnite sprožilec.
- Preverite, ali je žebelj/sponka zabita v obdelovanec v skladu z zahtevami.
  - Če žebelj/sponka štrli, povečajte zračni tlak v korakih po 0,6 bar in po vsaki novi nastavitvi preverite rezultat.
  - Če je žebelj/sponka zabita v preveliko globino, zmanjšajte zračni tlak v korakih po 0,6 bar, dokler rezultat ni zadovoljiv.
- V vsakem primeru si morate prizadevati za delo z najnižjim možnim zračnim tlakom, da bi prihranili energijo, povzročili manj hrupa in zmanjšali obrabo orodja.
- Če je nabojnik prazen, ne pritiskajte na sprožilec.
- Vsako okvarjeno ali nepravilno delujoče orodje je treba takoj odklopiti od napajanja s stisnjenim zrakom in ga poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu prodajalcu v pregled in popravilo.
- Vedno odklopite orodje od napajanja s stisnjenim zrakom in izpraznite zalogovnik, preden naredite odmor in po prenehanju dela z orodjem.
- Priključki za stisnjen zrak orodja in cevi morajo biti zaščiteni pred onesaženjem, vdorom grobega prahu, peska itd. Takšna kontaminacija povzroči puščanje in poškodbe na orodju in spojkah.
- Pred polnjenjem žebeljev/sponk odklopite orodje od vira stisnjenega zraka.
- Med menjavo žebeljev/sponk orodja ne usmerjajte proti sebi ali drugim.
- Med menjavo žebeljev / sponk orodja ne držite s pritisnjenim sprožilcem. Če tega ne upoštevate, lahko pride do hudih poškodb ali izgube življenja.

## Čiščenje zataknjenega žeblja / sponke

Za odstranjevanje zataknjenega žeblja/sponke:

- Orodje odklopite iz sistema za dovod zraka.
- Odstranite žeblje/spone, ki so shranjeni v zalogovniku orodja.
  - **Opozorilo: Preden odstranite zataknjene žeblje/spone, odklopite zalogovnik od orodja in iz njega odstranite nezataknjene žeblje/spone.**
- S kleščami ali drugim ustreznim orodjem odstranite zataknjen žebelj ali sponko.
- Žebelj/sponko ponovno vstavite v zalogovnik orodja.
- Ponovno priključite cev za dovod zraka na dovod zraka orodja.
- Preizkusno vžgite 3 do 5 žebeljev / sponk v kos lesa, da zagotovite pravilno delovanje.

## VZDRŽEVANJE

- Pred nastavljanjem, odstranjevanjem zagozd, servisiranjem in vzdrževanjem, prestavljanjem in med neuporabo orodje odklopite od kompresorja.
- Če samodejni mazalnik ni vgrajen, pred vsakim delovnim dnevom ali po 2 urah neprekinjene uporabe v dovod zraka kanite 2 ali 6 kapljic olja za pnevmatsko orodje, odvisno od značilnosti obdelovanca ali vrste uporabljenih žebeljev/sponk.
- Orodje je treba redno pregledovati in zamenjati vse obrabljene ali pokvarjene dele, da bo orodje delovalo varno in učinkovito. Preverite in zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane O-obroče, tesnila itd. Da bi se izognili telesnim poškodbam, zategnite vse vijake in pokrovčke. To mora opraviti strokovnjak.
- Redno preglejte sprožilec, vzmet in varnostni mehanizem ter se prepričajte, da pravilno delujejo in niso poškodovani.
- Poskrbite, da bosta zalogovnik in nos orodja čista in brez umazanije, vlaken ali abrazivnih delcev.
- Pri temperaturah pod lediščem je treba orodje ogrevati na kakršen koli primeren in varen način.



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Možen vzrok	Rešitev
uhajanje zraka v bližini vrha orodja ali na območju sprožilca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O-tesnilo v sprožilnem ventilu je poškodovano.</li> <li>2. Glava sprožilnega ventila je poškodovana.</li> <li>3. Steblo sprožilnega ventila, tesnilo ali O-obroč so poškodovani.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite in zamenjajte O-obroč.</li> <li>2. Preverite in zamenjajte.</li> <li>3. Preverite in zamenjajte steblo sprožilnega ventila, tesnilo ali O-obroč.</li> </ol>
Puščanje zraka ob dnu orodja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sproščeni vijaki.</li> <li>2. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali odbijač.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Privijte vijake.</li> <li>2. Preverite in zamenjajte O-obročke ali odbijač.</li> </ol>
Puščanje zraka med ohišjem in pokrovom jeklenke	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sproščeni vijaki.</li> <li>2. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali tesnila.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Privijte vijak.</li> <li>2. Preverite in zamenjajte O-obročke ali odbijač.</li> </ol>
Rezilo zabode žebelj/sponko pregloboko	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obrabljen odbijač.</li> <li>2. Zračni tlak je previsok.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte odbijač.</li> <li>2. Prilagodite zračni tlak.</li> </ol>
Nezadovoljivo delovanje: orodje ne more zabiti žabljev/sponk ali deluje prepočasi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neustrezna oskrba z zrakom.</li> <li>2. Neustrezno mazanje.</li> <li>3. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali tesnila.</li> <li>4. Izpušna vrata v glavi valja so zamašena.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je zagotovljen zadosten dovod zraka.</li> <li>2. V dovod zraka kanite 2 ali 6 kapljic olja.</li> <li>3. Preverite in zamenjajte O-obročke ali tesnilo.</li> <li>4. Zamenjajte poškodovane notranje dele.</li> </ol>
Orodje preskoči žeblje / sponke	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obrabljen odbijač ali poškodovana vzmet.</li> <li>2. Umazanija na sprednji plošči.</li> <li>3. Umazanija ali poškodbe preprečujejo prosto gibanje žabljev/sponk v nabiralniku.</li> <li>4. Obrabljen ali suh O-obroč na batu ali pomanjkljivo mazanje.</li> <li>5. Tesnilo pokrova valja pušča.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte odbijač ali potisno vzmet.</li> <li>2. Očistite pogonski kanal na sprednji plošči.</li> <li>3. Časopis je treba očistiti.</li> <li>4. O-obroč je treba zamenjati in namazati.</li> <li>5. Zamenjajte tesnilno podložko.</li> </ol>
Orodje se zatakne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilni ali poškodovani žablji/spone.</li> <li>2. Poškodovano ali obrabljeno vodilo voznika.</li> <li>3. Nabojnik ali nosni vijak je zrahljan.</li> <li>4. Nabojnik je umazana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte in uporabite pravilne žeblje / sponke.</li> <li>2. Preverite in zamenjajte vodilo voznika.</li> <li>3. Zategnite nabojnik.</li> <li>4. Očistite revijo.</li> </ol>

## SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați o mască de praf.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Nu utilizați pe schele și scări.

## INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.**

- Trebuie utilizate numai cuie / capse compatibile cu unealta.
- Oxigenul sau gazele combustibile nu trebuie să fie folosite ca sursă de energie pentru acest instrument.
- Pentru repararea sculei trebuie utilizate numai piese de schimb specificate de producător.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții autorizați ai producătorului sau de către alți experți, ținând cont de informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.
- Suporturile pentru montarea sculei pe un suport, de exemplu pe o masă de lucru, trebuie proiectate și construite de către producătorul suportului astfel încât scula să poată fi fixată în siguranță pentru utilizarea prevăzută, pentru a evita riscul de rănire.
- Pentru întreținerea și repararea unelei, trebuie utilizate numai piese de schimb specificate de producător sau de reprezentantul autorizat al acestuia.
- Înainte de fiecare operațiune, verificați dacă mecanismul de siguranță și de declanșare funcționează corect și dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse.
- Nu modificați instrumentul în niciun fel.
- Nu utilizați unealta dacă este deteriorată în vreun fel.
- Nu folosiți unealta decât dacă toate piesele sunt instalate corect.
- Unealta trebuie să fie întreținută corespunzător și la intervale regulate pentru a asigura o performanță optimă.
- Evitați să deteriorați unealta și protejați-o de impactul cu obiecte dure.
- Risc de electrocutare: Nu expuneți un compresor la ploaie. Depozitați-l în interior. Compresorul trebuie să fie legat la pământ. Nu utilizați adaptoare de împământare.
- Risc de vătămare corporală: Nu îndreptați aerul comprimat din furtunul de aer spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Risc de spargere: Nu reglați comutatorul de presiune sau supapa de siguranță pentru niciun motiv. Acestea au fost presetate din fabrică. Manipularea comutatorului de presiune sau a supapei de siguranță poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
- Risc de arsuri: Pompa și colectorul generează temperaturi ridicate. Pentru a evita arsurile sau alte leziuni, nu atingeți pompa, colectorul sau tubul de transfer în timp ce compresorul funcționează. Lăsați piesele să se răcească înainte de a le manipula sau de a le repara. Țineți copiii departe de compresor în orice moment.
- Risc de spargere: Asigurați-vă că regulatorul este reglat astfel încât presiunea de ieșire a compresorului să fie setată mai mică decât presiunea maximă de funcționare a sculei. Înainte de a porni compresorul, trageți inelul de pe supapa de siguranță pentru a vă asigura că supapa se mișcă liber. Goliți apa din rezervor după fiecare utilizare. Nu sudați sau reparați rezervorul. Eliberați toată presiunea din furtun înainte de a scoate sau de a atașa accesorii.
- Asigurați-vă întotdeauna că piesa de lucru este bine fixată, lăsând ambele mâini libere pentru a controla unealta.
- Păstrați întotdeauna unealta curată și lubrifiată. Lubrifierea zilnică este esențială pentru a evita coroziunea internă și posibilele defecțiuni.
- Nu suprasolicitați unealta. Permiteți sculei să funcționeze la viteza optimă pentru o eficiență maximă.

## Siguranța în timpul funcționării

- În timp ce folosiți unealta, nu o îndreptați spre dvs. sau spre alte persoane sau animale.
- Țineți scula în timpul funcționării astfel încât să nu se producă răni la nivelul capului sau al corpului în cazul unui eventual recul care poate apărea la întreruperea alimentării cu energie sau dacă scula intră în contact cu obiecte dure.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul în spațiul liber. Astfel se va evita orice pericol cauzat de cuiele / capsele ejectate.
- Unealta trebuie să fie deconectată de la sistemul de aer comprimat înainte de a fi transportată.
- Transportați unealta numai de mâner și niciodată cu trăgaciul apăsat.
- Luați în considerare condițiile de la locul de muncă. Cuiele / capsele pot penetra piesele de lucru subțiri sau pot aluneca de pe colțurile și marginile locurilor de muncă, punând astfel în pericol persoanele.
- Pentru siguranța personală, folosiți echipament de protecție, cum ar fi protecția ochilor și a auzului.

## Sistem de aer comprimat (fig. 1)

- Pentru funcționarea corectă a sculei, este necesară o cantitate adecvată de aer comprimat uscat și filtrat.
- În cazul în care presiunea aerului din sistemul de aer comprimat depășește presiunea maximă admisibilă a sculei, trebuie montată o supapă de reducere a presiunii urmată de o supapă de siguranță în aval în conducta de aer comprimat care alimentează scula.
- Atunci când aerul comprimat este generat de compresoare, umiditatea naturală din aer se condensează și se colectează sub formă de apă condensată în sistem. Acest condensat trebuie eliminat prin separatoare de apă. Aceste separatoare de apă trebuie verificate zilnic și, dacă este necesar, golite, deoarece, în caz contrar, se poate dezvolta coroziune în sistemul de aer comprimat și în sculă, ceea ce determină accelerarea ratei de uzură.
- Compresorul trebuie să fie dimensionat în mod corespunzător în ceea ce privește presiunea de ieșire și performanța (debit volumetric) pentru consumul preconizat. Țevile prea mici în raport cu lungimea conductei, precum și supraîncărcarea compresorului vor duce la căderi de presiune.
- Nu depășiți presiunile maxime sau minime. Operarea sculei la o presiune greșită (prea mică sau prea mare) va cauza zgomot excesiv sau uzura rapidă a sculei.

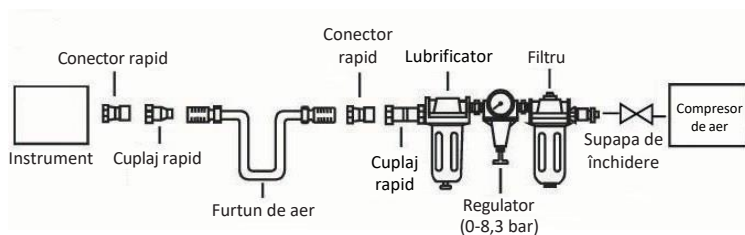


Fig. 1

## DESCRIEREA PĂRȚILOR PRINCIPALE (FIG. 2)

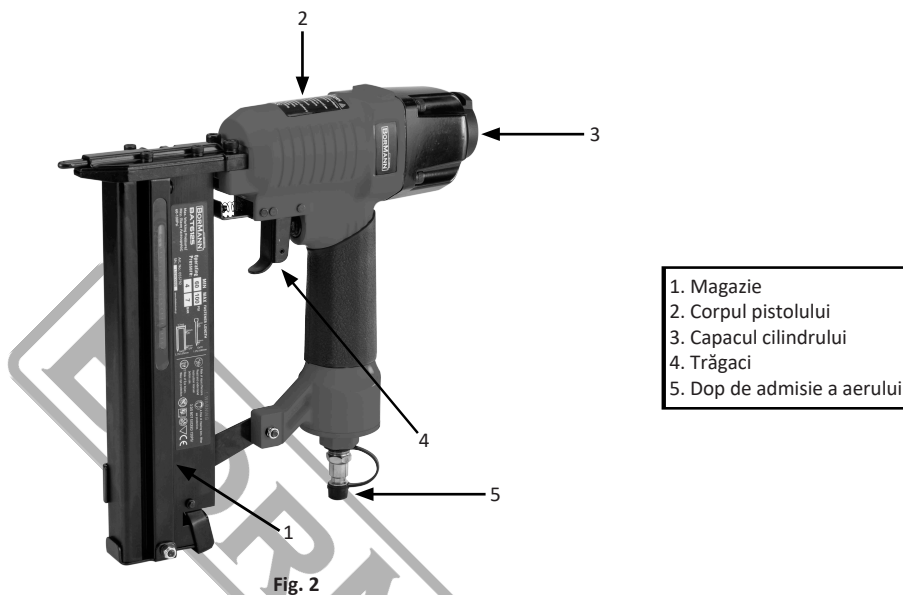


Fig. 2

1. Magazie
2. Corpul pistolului
3. Capacul cilindrului
4. Trăgaci
5. Dop de admisie a aerului

## SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BAT6125
Cuie și capse compatibile	Cuie tip 12 (10-50mm) Capse tip 90 (16-40mm)
Presiunea maximă de lucru	60-100 PSI
Presiune maximă	120 PSI
Capacitate magazie (cuie)	100 buc
Dimensiuni	55x245x250 mm
Greutate	1,48 kg

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## OPERAȚIUNE

### Conectarea la sistemul de aer comprimat

- Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește presiunea maximă admisibilă a sculei.
- Setati inițial presiunea aerului la valoarea cea mai mică din presiunea admisibilă recomandată.
- Goliți magazia pentru a preveni ejectarea unui cui / capsă în următoarea etapă de lucru în cazul în care piesele interne ale sculei nu sunt instalate corect în urma lucrărilor de întreținere și reparații sau a transportului.
- Conectați unealta la sursa de aer comprimat cu ajutorul unui furtun de presiune adecvat echipat cu conectori cu acțiune rapidă.
- Verificați buna funcționare aplicând botul sculei pe o bucată de lemn sau pe un material lemnos și apăsând trăgaciul o dată sau de două ori.

### Umplerea magaziei

- Umpleți magazia numai cu cuie / capse compatibile cu unealta.
- Când umpleți încărcătorul, țineți unealta astfel încât botul să nu fie îndreptat spre operator sau spre alte persoane sau animale.

## Utilizarea corectă

- După ce ați verificat dacă scula funcționează corect, aplicați scula pe o piesă de prelucrat și apăsați trăgaciul.
- Verificați dacă cuiul / capsă a fost introdus în piesa de lucru în conformitate cu cerințele.
  - Dacă cuiul / capsă iese în afară, măriți presiunea aerului în trepte de 0,6 bar, verificând rezultatul după fiecare nouă ajustare.
  - Dacă cuiul / capsă este înfipt(ă) la o adâncime excesivă, reduceți presiunea aerului în trepte de 0,6 bar până când rezultatul este satisfăcător.
- În orice caz, ar trebui să încercați să lucrați cu cea mai mică presiune de aer posibilă pentru a economisi energie, a produce mai puțin zgomot și a reduce rata de uzură a sculei.
- Evitați să apăsați pe trăgaci dacă magazinul este gol.
- Orice unealtă defectă sau care funcționează necorespunzător trebuie imediat deconectată de la alimentarea cu aer comprimat și trimisă la producător sau la un distribuitor autorizat al acestuia pentru inspecție și reparații.
- Deconectați întotdeauna uneltele de la alimentarea cu aer comprimat și goliți încărcătorul înainte de a lua o pauză și după ce ați oprit lucrul cu uneltele.
- Conectorii de aer comprimat ai uneltei și furtunurile trebuie să fie protejați împotriva contaminării, a pătrunderii prafului grosier, a nisipului etc. O astfel de contaminare va duce la scurgeri și la deteriorarea sculei și a racordurilor.
- Deconectați uneltele de la sursa de aer comprimat înainte de a încărca cuiile / capsele.
- Nu îndreptați uneltele spre dumneavoastră sau spre alte persoane în timp ce schimbați cuiile / capsele.
- Nu țineți uneltele cu trăgaciul apăsat în timp ce schimbați cuiile / capsele. Nerespectarea acestei reguli va duce la vătămări grave sau la pierderea vieții.

## Curățarea unui cui / capsă blocat(ă)

Pentru a elimina un cui/un capsă blocat(ă):

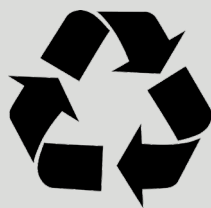
- Deconectați scula de la sistemul de alimentare cu aer.
- Scoateți cuiile / capsele care sunt stocate în magazia sculei.
  - **Avertisment: Deconectați magazinul de la sculă și scoateți din sculă cuiile / capsele care nu sunt blocate înainte de a elimina un cui / capsă blocat(ă).**
- Folosiți un clește sau orice alt instrument adecvat pentru a îndepărta cuiul / capsă blocat(ă).
- Reîncărcați cuiul / capsă în magazia sculei.
- Reconectați furtunul de alimentare cu aer la intrarea de aer a sculei.
- Testați 3 până la 5 cui / capse într-o bucată de lemn pentru a vă asigura că funcționează corect.

## ÎNȚREȚINERE

- Deconectați scula de la compresor înainte de a regla, de a elimina blocajele, de a efectua lucrări de service și întreținere, de a o muta și în perioadele de neutilizare.
- Dacă nu este instalat un lubrifiant automat, puneți 2 sau 6 picături de ulei pentru scule pneumatice în admisia de aer înainte de fiecare zi de lucru sau după 2 ore de utilizare continuă, în funcție de caracteristicile piesei de prelucrat sau de tipul de cui / capsă care urmează să fie utilizate.
- Uneltele trebuie inspectate periodic și toate piesele uzate sau stricate trebuie înlocuite pentru ca uneltele să funcționeze în siguranță și eficient. Verificați și înlocuiți toate garniturile inelare, garniturile de etanșare, garniturile de etanșare etc. uzate sau deteriorate. Strângeți toate șuruburile și capacele pentru a evita rănirea persoanelor. Acest lucru trebuie făcut de un expert.
- Inspectați în mod regulat trăgaciul, arcul și mecanismul de siguranță pentru a vă asigura că acestea funcționează corect și că nu sunt deteriorate în niciun fel.
- Păstrați magazia și botul sculei curate și fără murdărie, scame sau particule abrazive.
- Atunci când temperaturile sunt sub zero grade, uneltele trebuie menținute calde prin orice metodă convenabilă și sigură.

## DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Scurgere de aer lângă partea superioară a sculei sau în zona de trăgaci	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Garnitura inelară din supapa de declanșare este deteriorat.</li> <li>2. Capul supapei de declanșare este deteriorat.</li> <li>3. Tija supapei de declanșare, garnitura sau garnitura inelară sunt deteriorate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați și înlocuiți garnitura inelară.</li> <li>2. Verificați și înlocuiți.</li> <li>3. Verificați și înlocuiți tija supapei de declanșare, garnitura sau garnitura inelului.</li> </ol>
Scurgere de aer în apropierea părții inferioare a sculei	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Șuruburi slăbite.</li> <li>2. Garnituri inelare sau bara de protecție uzate sau deteriorate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strângeți șuruburile.</li> <li>2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.</li> </ol>
Scurgere de aer între corp și capacul cilindrului	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Șuruburi slăbite.</li> <li>2. Garnituri inelare sau garnituri uzate sau deteriorate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strângeți șuruburile.</li> <li>2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.</li> </ol>
Lama înfige cuiul / capsă prea adânc	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bara de protecție uzată.</li> <li>2. Presiunea aerului este prea mare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strângeți șuruburile.</li> <li>2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.</li> </ol>
Performanță nesatisfăcătoare: unealta nu poate înfige cui / capse sau funcționează prea încet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentarea cu aer inadecvată.</li> <li>2. Lubrifiere necorespunzătoare.</li> <li>3. Garnituri inelare sau garnituri de etanșare uzate sau deteriorate.</li> <li>4. Orificiul de evacuare din capul cilindrului este blocat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că alimentarea cu aer este adecvată.</li> <li>2. Puneți 2 sau 6 picături de ulei în admisia de aer.</li> <li>3. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau garnitura.</li> <li>4. Înlocuiți piesele interne deteriorate.</li> </ol>
Unealta sare peste cui / capse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bara de protecție uzată sau arcul deteriorat.</li> <li>2. Murdărie în placa din față.</li> <li>3. Murdăria sau deteriorarea împiedică cunile să se miște liber în magazie.</li> <li>4. Garnitură inelară uzată sau uscată pe piston sau lipsă de lubrifiere.</li> <li>5. Garnitura capacului cilindrului prezintă scurgeri.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți bara de protecție sau arcul împingător.</li> <li>2. Curățați canalul de acționare de pe placa frontală.</li> <li>3. Magazinul trebuie să fie curățat.</li> <li>4. Garnitura inelară trebuie înlocuită și lubrifiată.</li> <li>5. Înlocuiți șaiba de etanșare.</li> </ol>
Unealta se blochează	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cui incorecte sau deteriorate.</li> <li>2. Ghidaj deteriorat sau uzat.</li> <li>3. Revizorul sau șurubul de nas slăbit.</li> <li>4. Magazinul este murdar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați cunile incompatibile și folosiți numai cele compatibile cu unealta.</li> <li>2. Verificați și înlocuiți ghidajul.</li> <li>3. Strângeți încărcătorul.</li> <li>4. Curățați magazia.</li> </ol>



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .